

onafhankelijk dagblad
voor Aruba, Curaçao
en Bonaire
opgericht in 1884

abonnementsprijs Af 30,-
losse nummers Af 1,50
zaterdag Business Napa
met Napa Af 1,75

vrijdag
2 november 2012
jaargang 128
nr 260



AMIGOE



3 Aruba



Loterij huis
Lions uitgesteld

11 Financieel



Recordcijfers
voor Starbucks

13 Wereld



VS duizelen nog
van stormschade

14 Sport



FC Den Bosch zet
FC Twente voor schut

Ondanks moeizame inhaalslag achterstand aangiftes

‘Uitbetaling belastingteruggave gaat door’

ORANJESTAD — Meverly Romano, woordvoerder van de belastingdienst (Siad) zegt vandaag tegen *Amigoe* dat de uitbetaling van belastingteruggave niet gestopt is zoals volgens haar veel mensen denken. “We hebben nog steeds een achterstand, maar de uitbetaling gaat wel gewoon door.”

door onze verslaggever
Franciska Groen

“Wij begrijpen dat het heel lastig is om zoveel geduld te moeten opbrengen voordat er wordt uitbetaald.” Romano zegt dat er hard gewerkt wordt aan de achterstand. “Deze willen we juist inhalen, maar het gaat niet zo snel als we willen.” Volgens haar valt de inhaalslag, waarmee de belastingdienst al veel langer bezig is, niet mee. “Dit heeft te maken met lopende bezwaarschriften, niet-ingediende aangiftes en het ontbreken van informatie.” Ook zegt zij dat het klantenbestand elk jaar meer toeneemt dan vooraf verwacht werd. Romano geeft aan dat op basis van deze verwachting ook gekeken wordt naar het personeelbestand en dan met name naar de uitbreiding. “Alleen, ook al wordt het team uitgebreid, dan nog krijgt iemand niet zomaar een heffingsfunctie. Hiervoor zijn meerdere opleidingen nodig die intern worden gegeven.”

Rente

Veel mensen vinden het oneerlijk dat er wel direct rente over een belastingschuld moet worden betaald, maar dat dit andersom niet geldt wanneer hun belastingteruggave niet wordt uitbetaald. Romano zegt hierop dat dit een veelgehoorde klacht is. “Maar hiervoor is de flexibele betalingsregeling.” Ze legt uit dat het dan meestal om

oude schulden gaat. Hierbij kan een vrijstelling van rente worden gegeven. Dit gaat in na een aanbetaling van minimaal 25 procent. “En ook kan men een schriftelijk verzoek indienen om de betaling aan te houden.” Dan moeten overigens wel alle aangifteformulieren tot 2011 zijn ingediend, benadrukt Romano. In sommige gevallen kunnen er ook betalingsregelingen worden afgesproken. Op de vraag of in de laatste twee regelingen er toch nog sprake blijft van rente die oploopt, antwoordt de woordvoerder bevestigend. “De wetgeving kent geen heffingsrente, wel invorderingsrente.” En ondanks dat het volgens haar een veelgehoorde klacht is, is hiermee tot nu toe niets gedaan. Het is volgens haar nu ook niet aan de orde. “Dit is aan de regering.”

Eigen verantwoording

De zaken die nog niet afgehandeld zijn, betreffen volgens haar vooral bezwaarschriften over de teruggave van inkomstenbelasting. Voor de afhandeling hiervan heeft

de belastingdienst wettelijk één jaar, zegt Romano. Volgens haar neemt de afhandeling veel tijd in beslag doordat er bijvoorbeeld bewijsstukken ontbreken en hierover correspondentie moet worden gevoerd. “Of bij het bezwaar ontbreekt nadere info of zelfs een aangifteformulier.”

Romano benadrukt de eigen verantwoordelijkheid van belastingplichtigen. “Dien op tijd de aangifte in, want zelfs voor het niet-indienen kun je een boete krijgen.” En daarbij is het belangrijk om alles zo volledig mogelijk in te dienen. Ook als er wijzigingen zijn van omstandigheden is het van belang om dit zo snel mogelijk te melden bij de belastingdienst. “Ondanks dat wij ook over de gegevens van de Censo beschikken, werkt dit het snelst. Geef het door, voorkom onterechte belastingoplegging of zelfs loonvorderingen. En uiteindelijk loonbeslag. Dat is niet wat we willen, het neemt veel tijd in beslag en het is ook een zeer ingrijpende maatregel in de wet. Liever hebben we een goede relatie met onze klanten.” Zij wijst daarbij opnieuw op de mogelijkheden die er zijn om betalingsregelingen te treffen. “Zo proberen wij toch tegemoet te komen aan onze klanten.”

Historisch bedrag

Woordvoerder Meverly Romano geeft aan dat er over het jaar 2007 nog 10 procent van de aanslagregeling afgehandeld moet worden en over 2008 nog 20 procent. “We zijn nu bezig met het jaar 2009 en hiervan is 20 procent afgehandeld.” In 2010 is volgens Romano een historisch hoog bedrag uitbetaald namelijk 28,1 miljoen. Ze somt op dat er over 2008 13,2 miljoen florin werd uitbetaald en 16,5 miljoen florin over 2009.

Wagen voor spuitgasten



ORANJESTAD — In verhouding tot de grootte van het vrachtschip of van de oplader lijkt deze nieuw aangekomen materialenwagen van de brandweer maar een klein voertuig. Het is inderdaad ook een kleiner formaat dan de oude materialenwagen, maar wel van alle gemakken voorzien, aldus de brandweer. Met deze wagen is er een vervangend voertuig voor de 20-jaar oude materialenwagen die momenteel bij de luchthaven wordt ingezet. De nieuwe materialenwagen heeft apparatuur om een auto te kunnen openbreken of om slachtoffers eerste hulp te kunnen verlenen. Ook kan deze ingezet worden als er een calamiteit op de luchthaven is.

Tarieven benzine, water en elektriciteit omhoog

WILLEMSTAD — De prijzen van water en elektriciteit gaan vanaf deze maand omhoog, net als die van benzine en diesel.

De gasprijs blijft wel hetzelfde. Dat meldde interim-minister Jose Jardim van Financiën gisteren. Omdat

de vorige regering (kabinet-Schotte) het advies van regulator BTP&U niet opvolgde en de prijzen niet stegen in oktober (de verkiezingsmaand), moet dat nu gebeuren om in de pas te blijven met de internationale ontwikkelingen en het huishoudboekje van de

lokale overheid. Had het vorige kabinet de prijzen wel verhoogd, dan hadden de tarieven deze maand juist kunnen dalen, stelde Jardim. Benzine gaat vanaf maandag 2,50 gulden per liter kosten (was 2,32). Diesel gaat van 1,85 naar 2,04 gulden per liter. Water is

per 1 november van 10,499 gulden per kuub (1000 liter) naar 10,5859 gulden gegaan. Elektriciteit gaat van 0,7319 cent per kWh naar 0,7585 cent. Overigens heeft het vorige kabinet alle andere adviezen van BTP in de voorgaande maanden wel opgevolgd.

Sandy verergert cholera-epidemie Haïti



Mensen leven nog steeds onder erbarmelijke omstandigheden in geïmproviseerde tentenkampen in Haïti, nadat orkaan Sandy over het land trok.

PORT-AU-PRINCE — Hulpverleners van Artsen zonder Grenzen hebben bijna twee keer zoveel cholera-patiënten in Haïti behandeld sinds orkaan Sandy over het land trok. Dat liet de hulporganisatie vandaag weten.

In Haïti woekert al twee jaar een cholera-epidemie. De zware regens die Sandy met zich meenam, zijn een extra belasting voor het

slecht functionerende sanitaire systeem in Haïti, zegt Jan Peter Stellema, operationeel manager van Artsen zonder Grenzen in Haïti.

Half oktober behandelde de hulporganisatie bijna 500 mensen per week. Sinds Sandy het land trof, steeg dat naar 800 cholera-patiënten.

Kapitein Bounty

De Amerikaanse kustwacht heeft na vier dagen de zoek-

tocht gestaakt naar de kapitein van de driemaster HMS Bounty, die begin deze week verging tijdens de orkaan Sandy voor de Amerikaanse oostkust. Dat heeft de kustwacht bekendgemaakt. Veertien bemanningsleden konden worden gered. Eén bemanningslid dat overboord sloeg en bewusteloos werd gevonden, overleed later. Kapitein Robin Walbridge (63) wordt sinds de orkaan vermist. Het zeilschip was onder meer bekend van de films Mutiny on the Bounty (1962) en Pirates of the Caribbean (2006). De driemaster was een replica van het gelijknamige Britse schip uit 1787.

Benefietconcert

Bruce Springsteen, Sting, Billy Joel en andere muziekgrootheden doen mee aan een benefietconcert voor de gedupeerden van megastorm Sandy. De zender NBC zendt de optredens vanavond uit. Ook Jon Bon Jovi en Christina Aguilera geven acte de présence. Voor Bruce Springsteen en Jon Bon Jovi is het concert extra bijzonder. ‘The Boss’ en Bon Jovi komen uit de zwaar getroffen staat New Jersey. De opbrengsten gaan naar het Amerikaanse Rode Kruis.

Première eerste film over Bin Laden

NEW YORK — De laatste dagen voor de Amerikaanse presidentsverkiezingen beginnen steeds meer te lijken op een ‘goednieuwsshow’ voor Barack Obama. Een Republikeinse gouverneur die Obama prijst voor de hulp aan de door orkaan Sandy zwaar getroffen staat New Jersey, de onafhankelijke burgemeester van New York die kiest voor Obama en daarmee diens Republikeinse tegenstander Mitt Romney in de kou laat staan.

En dan ook nog, aanstaande zondag (twee dagen voor de verkiezingen), de televisiepremière van de eerste film over de liquidatie van Osama bin Laden. De uitschakeling van vijand nummer 1 van de Verenigde Staten, die de Amerikanen een trauma bezorgde door de aanslagen op 11 september 2001 in New

York en Washington, was een glorieus moment in het presidentschap van Obama. Toen de premièredatum vorige maand werd aangekondigd gingen de wenkbrauwen al omhoog in het kamp-Romney. Temeer omdat de distributeur en een van de producenten van de film, Hollywood-magnaat Harvey Weinstein, een

prominente fondsenwerver is voor Obama. Regisseur John Stockwell wijst echter suggesties van de hand als zou zijn film prime time-propaganda zijn voor Obama: “Zijn er mensen die niet weten dat Osama bin Laden onder het bewind van deze president werd gedood, en dat deze film hen daarvan op de hoogte stelt? Het zou me verbazen.” Bin Laden, de leider van al-Qaeda, werd vorig jaar mei in Pakistan gedood door commando's van de Amerikaanse elite-eenheid Navy Seals. ‘SEAL Team Six: The Raid on Osama bin Laden’ wordt uitgezonden op het kabelkanaal van National Geographic.

‘Tientallen jongeren geëxecuteerd in Nigeria’

MAIDUGURI — Het leger van Nigeria heeft tientallen jongemannen doodgeschoten in de stad Maiduguri.

Dat hebben getuigen en ziekenhuispersoneel vandaag gemeld. De plaats

in het noordoosten is een bolwerk van de radicaal-islamitische groepering Boko Haram. Volgens getuigen viel het leger gisteravond laat enkele buurten in Maiduguri binnen. Militairen zouden tientallen men-

sen gearresteerd of geëxecuteerd hebben. Volgens medewerkers van een ziekenhuis in de stad zijn daar de lichamen van zeker 30 mensen binnengebracht. De meeste slachtoffers zouden jongemannen zijn.

the plaza CAFE

Morgenavond live
Tsunami van 21:00 tot 0:00
@ Cafe the Plaza

Geopend de gehele week
van 8.00 am - 01.00 am
Tel. 583-8826

Lakes

ZONDAG 4 NOVEMBER 2012
Markt van 13.00 tot 18.00

Een gezellige markt waar van alles en nog wat te koop is, tweedehands spullen (kofferbakmarkt), kleding, boeken, zelfgemaakte kunst, nieuwe spullen, eten (o.a. Kibbeling en schaatjes) en drinken. Ook gaan we die dag geld op te halen voor Fundacion Salba Nos Burico (Stichting Red Onze Ezel), een non profit organisatie die zieke ezels opvangt.

Kom dus naar AYO voor een gezellige middag en leuke koopjes!

Venue: Santa Cruz
Ayo
Bodafarmacia
Lakes Market
Vrijwillige medewerkers
Schiedelgafarm...
Natura Aruba

AGENDA

KANTOORUREN
Bilderdijkstraat 16 (unit 2). P.O. Box 323; open van 08.00-16.30 uur; za. gesloten.

WACHTREGELING DOKTOREN
dinsdag 2 oktober
via Centro Mediko Dr. Rudi Engelbrecht. Tel. 584-8833.

Oranjestad:
via Huisartsenpost, Dr. Horacio Oduber Hospitaal. Tel. 587-4300.

PRO LECHI MAMA (PLM)
Hulplijnen: voor alle vragen omtrent borstvoeding kan men tussen 09.00-17.00 uur bellen naar 594-9999.

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINAFONDS
(voor kankerbestrijding)
geopend van ma. t/m vr. van 08.30-11.30 uur - Spinozastraat 9.

EDMUND E. HARMS STICHTING
tel. 567-3740 of 593-0338.

NARCOTICS-ANONYMOUS HELPLINE
tel. 567-3740 of 593-0338.

COLOFON

Uitgeverij Amigoe (Aruba) N.V.
Tel: (297) 582-4333 Fax: (297) 582-2368

Bilderdijkstraat 16
Postbus 323, Oranjestad, Aruba

Directie:
Sigrid Hammelburg
arubadirectie@amigoe.com

Redactie:
Sharina Henriquez (coördinator)
Alex Lacle
Arien Rasmijn
Mirte de Rozario (corrector)
arubaredactie@amigoe.com

Administratie:
Zulaika Kelly (abonnementen)
Grecia Willems (advertenties)
adminaruba@amigoe.com

Opmaak:
Zulma Kock
avisoaruba@amigoe.com

Verkoop:
Shannon Henriquez
shannon@amigoe.com

Distributie:
Zulaika Kelly, Zulma Kock
abonementaruba@amigoe.com

Kantooruren:
Maandag t/m Vrijdag 8.00am-4.30pm

Bankrekeningnummers:
Caribbean Mercantile Bank #20651903
Banco di Caribe #81027801

Aruba sings!

When? November 3rd
7.00 - 8.15 p.m.

With Praise band

Where? Protestantse Kerk - Oranjestad
(behind the Renaissance Hotel)

maduro travel
cruise experts

GOING *Christmas* SHOPPING??

Reserve Your Minivan
AT INFO@MADURO TRAVELARUBA.COM

ONLY **AFL 500.00**
FOR 4-7 DAYS
INCLUDING
LDW, TAXES, FEES, SUJ & ADDITNL DRIVER

CALL NOW

ORANJESTAD 528-2300 TANKI FLIP 587-0625 SAN NICOLAAS 584-2002 SAVANETA 522-5422

KNIPOOG
hair studio

Laat U door ons **EXTRA** verwennen
in de maand november...

Geniet van **25% korting** op:

- relaxen • kleurbehandelingen
- highlights/lowlights • permanenten
- keratine behandelingen

Tot in de puntjes...

Zuidstraat 5, Oranjestad Tel : 583 0221
www.knipoogaruba.com

Aanbiedingen uitsluitend geldig t/m 30 november, 2012. Alle behandelingen alleen op afspraak.

Hierbij wordt bekend gemaakt het besluit van de Aandeelhoudersvergadering gehouden op 29 oktober 2012 tot ontbinding van de vennootschap:

Sobat A.V.V.
(in liquidatie)

De vereffenaar
EuroTrust International N.V.
Watapanastraat 7, Ponton, Oranjestad, Aruba

Hierbij wordt bekend gemaakt het besluit van de Aandeelhoudersvergadering gehouden op 23 oktober 2012 tot ontbinding van de vennootschap:

Lithium Sunset Corporation A.V.V.
(in liquidatie)

De vereffenaar
C.T.F. (Aruba) N.V.
Watapanastraat 7, Ponton, Oranjestad, Aruba

RADIO KELKBOOM FM STEREO 106.7

Nederlandstalige uitzendingen van Maandag t/m Zaterdag Radio Nederland Wereldomroep/ANP

10:00-10:15 Nieuws Spaans
10:30-10:45 R.N.W.O. Portug.
11:55-12:00 Nieuws Nota

NIGHTMOVES
De beste Jazz Music by Dr. B. Jazz is alive on 106.7 fm Woens. 9 p.m./Zon. Midn.
Listen to Great Jazz with Ray Murray Vrijdag 9 p.m./Zaterdag midn.

BUTISHI DI ALEGRIA
de echte lokale muziekprogramma met ITO & Eddie

6:30-7:25 R.N.W.O.
8:00-8:10 Nieuws Pap
8:30-9:00 Wereldpanorama
9:00-9:10 Nieuws Pap
9:30-9:45 Nieuws Creole

Info Magazine
met aktueel nieuws en elke avond een speciale dagprogramma

NIEUWSLIJN EUROPA
ELKE DAG OM 12.00 'S MIDDAGS

FAWAVE
Live Surinaams Programma elke zondagmiddag 13:00-14:00
Laatste zondag v/d maand 12:00-14:00

13:00-13:30 Nieuws Pap
13:30-14:00 Bolero muziek
14:00-15:00 Locale muziek
15:00-16:00 Gevarieerd
16:00-17:00 Mexicaans

THE CINEMAS
thecinemas.aw Valid till Nov 7

AT RENAISSANCE	AT PASEO HERENCIA
FLIGHT daily: 4:30 7:45 matinee: 1:00 late show: 11:00 NEW R	FLIGHT daily: 5:15 8:15 matinee: 2:00 late show: 11:15 NEW R
SILENT HILL: REVELATION daily: 9:15 late show: 11:30 R	SILENT HILL: REVELATION daily: 9:30 late show: 11:45 R
HERE COMES THE BOOM daily: 4:15 6:48 9:00 matinee: 1:30 late show: 11:30 PG	HERE COMES THE BOOM daily: 5:00 7:30 9:45 matinee: 2:15 late show: 12:00 PG
PITCH PERFECT daily: 4:00 matinee: 1:15 late show: 11:45 PG-13	PITCH PERFECT daily: 4:15 matinee: 2:30 late show: 12:00 PG-13
TINKERBELL SECRET OF THE WINGS daily: 4:45 matinee: 12:15 2:30 late show: 11:45 G	TINKERBELL SECRET OF THE WINGS daily: 4:15 matinee: 2:00 late show: 11:45 G
ARGO daily: 6:30 late show: 11:45 R	ARGO daily: 5:15 6:45 late show: 11:45 R
SINISTER daily: 6:00 8:30 late show: 11:15 R	SINISTER daily: 5:15 7:45 late show: 11:45 R
SECRET OF THE WINGS 2D daily: 5:00 matinee: 12:30 2:45 late show: 11:30 G	SECRET OF THE WINGS 2D daily: 5:00 matinee: 2:30 late show: 11:45 G
ALEX CROSS daily: 7:00 9:15 matinee: 1:30 late show: 11:30 PG-13	ALEX CROSS daily: 5:15 7:45 matinee: 2:15 late show: 12:00 PG-13
PARANORMAL ACTIVITY 4 daily: 7:15 late show: 11:45 R	PARANORMAL ACTIVITY 4 daily: 7:45 10:00 late show: 12:00 R
TAKEN 2 daily: 9:30 late show: 12:00 PG-13	TAKEN 2 daily: 10:00 late show: 12:00 PG-13
FRANKENWEENIE 2D matinee: 2:00 late show: 11:45 PG	ALLEEN MAAR NETTE MENSEN daily: 5:00 7:15 late show: 11:45 R
HOTEL TRANSYLVANIA 2D daily: 4:00 matinee: 12:00 PG	HOTEL TRANSYLVANIA daily: 2:15 late show: 11:45 PG

Matinee: sat - wed | Late show: fri & sat
[NL] Nederlands ondertiteling [ES] Subtítulos en Español

Vanaf november 2001 is de DA Drogist op Aruba te vinden. De winkel is 290 m2 groot en ligt aan de stijlvolle drukke L.G. Smith Boulevard. In deze winkel kunt u terecht voor alles op het gebied van schoonheid en gezondheid. Daarnaast vindt u er het vertrouwde DA Huismerk, leuke cadeau-artikelen en verrassende aanbiedingen.

Voor onze veelgling op Aruba zoeken wij een

Assistent Manager m/v

+ **Taakomschrijving**
De belangrijkste taak van de assistent manager is om samen met de manager de winkel op dusdanige manier te leiden dat de groei van zowel de omzet als de medewerkers gerealiseerd wordt. Je bent medeverantwoordelijk voor de realisatie van onder andere de omzet, personeelsbezetting, winkelpresentatie en goederenstroom. Je coacht en begeleidt het team en zorgt gezamenlijk voor een optimaal resultaat van de winkel. Je vervangt de manager volledig bij diens afwezigheid.

+ **Profiel**
Je beschikt over MBO werk- en denkniveau en beheerst de Nederlandse taal goed in woord en geschrift. Je hebt ruime ervaring in leidinggeven binnen de retail en affiniteit met de producten.

+ **Je herkent jezelf in de volgende competenties:**
• Coachen
• Initiatief
• Integriteit
• Klantgerichtheid
• Probleemanalyse
• Samenwerken
• Vooruitgangconitole
• Resultaatgerichtheid

+ **Interesse?**
Mail binnen 2 weken een brief met CV naar Super Retail Holding B.V. t.a.v. Ellen Arp: ellen@super-retail.com
Voor meer informatie kun je contact opnemen met ons: +(599-9) 461 7702

da Drogisterij & Parfumerie

It's 5 o'clock SOMEWHERE.
COME AND GET RE-ENERGIZED.

50 minutes Spa services for Locals only
between 6pm-8pm daily AWG 75.00*

*Not valid with other promotions • 24 hours advance reservation required • Service charge 20% and BBO 1.5% not included • Valid from October 1st through December 20th, 2012 • Valid ID and proof of citizenship required.

MANDARA SPA
MANDARA SPA - ARUBA MARRIOTT OCEAN CLUB
For more information please visit the spa or call + (297) 520-6750 or + (297) 520-6751
www.mandaraspaspa.com

LOCALS ONLY!
Disappear for an hour and SAVE BIG!

Waka Waka
ADVENTURE CAFÉ & CANTINA

SPECIAL INTRODUCTORY OFFER!
Save \$5.00
See bottom for details

COZY AMBIENCE
ADVENTUROUS FOOD
COOL DRINKS

Dinner: Monday to Saturday 5:30pm to 9:30pm
Earlybird Dinner: Saturday and Sunday 2pm to 9pm, Bar opens: 11:30am

One \$5 discount per table per visit. Cannot be combined with other offers or discounts. Not valid for alcoholic beverages.

Located adjacent to ABC Tours at Schotlandstraat 61, TEL: 582 5600

Regels bedrijf oprichten veranderd

ORANJESTAD — Voor personen die niet op Aruba zijn geboren, maar wel op het eiland de Nederlandse nationaliteit hebben verworven, is het gemakkelijker om een bedrijf op te richten.

Een rechtszaak van het bedrijf Waldron heeft tot versoepeling van de regels geleid. Economische Zaken maakte het veranderde beleid gisteren bekend aan de hand van advertenties. Op de website zijn de nieuwe richtlijnen voor de zogeheten Vestigingsverordening bedrijven gepubliceerd. Het gaat dus om personen die op Aruba zijn genatu-

raliseerd tot Nederlander. Personen die elders de Nederlandse nationaliteit hebben gekregen, moeten wel een vergunning aanvragen om een bedrijf te kunnen oprichten dan wel te kunnen optreden als directeur. Alleen dus personen die op Aruba zijn geboren en de Nederlandse nationaliteit hebben, en nu dus ook op Aruba tot Nederlander genaturaliseerde personen hebben geen vergunning nodig. Zij kunnen een eenmanszaak oprichten of als directeur optreden van een NV, VBA of AVV en zich rechtstreeks bij de Kamer van Koophandel registreren of inschrijven als directeur.

ORANJESTAD — Het parlement heeft woensdag de wet voor de oprichting van een nationaal onderwijsfonds aangenomen. De verantwoordelijke minister Arthur Dowers (AVP) wil hiermee kunnen blijven investeren in onderwijsprojecten zonder afhankelijk te zijn van de begrotingscyclus.

Het geld dat in het fonds terecht komt, is vooral afkomstig vanuit Europa. Vorig jaar werd bekend dat Aruba geld krijgt uit het 10e Europese Ontwikkelingsfonds. De minister zei toen dat het om 20 miljoen florin ging en dat het over drie jaar verspreid wordt uitbetaald. In de wet voor oprichting van het onderwijsfonds staat

dat Aruba 8,8 miljoen euro krijgt in de vorm van begrotingssteun. En dat het in dus in tranches wordt uitgekeerd. Europa stelt wel strenge eisen aan het uitgeven van het geld, zo blijkt uit de toelichting op de wet. Dat houdt dus ook in dat Aruba voor de uitgaven strenger de regels voor het aanbesteden van projecten

zal toepassen. Zoals voor het openbaar aanbesteden van projecten die 1 ton florin of meer kosten. In het fonds kan er ook ander geld worden gestort, door de Arubaanse overheid zelf of van fondsen uit het buitenland. Aanvankelijk stond in de wet dat het geld alleen ter uitvoering van het Nationaal Onderwijsplan mocht worden gebruikt, maar die definitie is uitgebreid onder andere in één van de twee Nota van Wijzigingen op de wet. Beide Nota's zijn overigens ook door het parlement goedgekeurd. Het geld wordt

volgens de minister vooral gebruikt voor innovatie in het onderwijs en versterking van de docenten. In het debat afgelopen woensdag in het parlement was er ook discussie over hoeveel geld Aruba (afgezet tegen het bruto nationaal product) investeert in het onderwijs. Volgens de oppositie zou het percentage nog altijd internationaal gezien heel laag zijn, te weten 3 procent. Maar Onderwijsminister Dowers ontkent dit en zegt dat bijna het dubbele percentage wordt geïnvesteerd.

IN HET KORT

Arme boot

Een man is gistermiddag ernstig gewond geraakt aan zijn arm. Hij was onder een boot aan het werk toen het vaartuig om onbekende reden viel en op zijn arm terecht kwam. Hij ging zelf naar het medisch centrum in San Nicolas waar hij met een ambulance verder werd vervoerd naar het ziekenhuis in Oranjestad.

Scheuren

Een autodief is gisterochtend in een gestolen auto uit de bocht gevlogen in Savaneta en gewond geraakt. Hij reed op hoge snelheid over achteraf-weggetjes en verloor de macht over het stuur. De auto botste tegen struiken en een cactus en raakte behoorlijk beschadigd. De politie hield de autodief aan. Hij werd wel ter plekke behandeld door ambulancepersoneel.

Zwemdief

Na het zwemmen op Eagle Beach kwam een toerist tot de ontdekking dat zijn bezittingen waren verdwenen. De dieven hebben een T-shirt en een portemonnee met ongeveer 1000 dollar contant buitgemaakt. Daarnaast werden ook een creditcard, een geboortebewijs en een rijbewijs gestolen.

Proletariër

Een restaurant in Pos Chiquito is het slachtoffer geworden van een wanbetaler. De man at en dronk in het restaurant en verklaarde vervolgens naar de auto te gaan om geld te pakken. Met drinken in zijn hand stapte hij in zijn blauwe personenauto en ging er vandoor zonder te betalen. Het restaurant heeft aangifte gedaan.

Autobraak

Dieven hebben ingebroken in een auto in Punta Brabo en gingen er vandoor met de autoradio. De eigenaar verklaarde dat ze een klein achterruijtte hebben ingetikt en de radio/cd-speler uit de auto hebben gesloopt. De politie heeft de aangifte opgenomen en onderzoekt de zaak.

Overleg over aanpak dengue uitgesteld

ORANJESTAD — Directie Volksgezondheid vergadert pas volgende week over een strategie voor de aanpak van dengue. Aanvankelijk zou de vergadering gisteren zijn, maar hoofd Epidemiologie Maribel Tromp laat weten dat het is verzet. Een nieuwe datum wist ze niet.

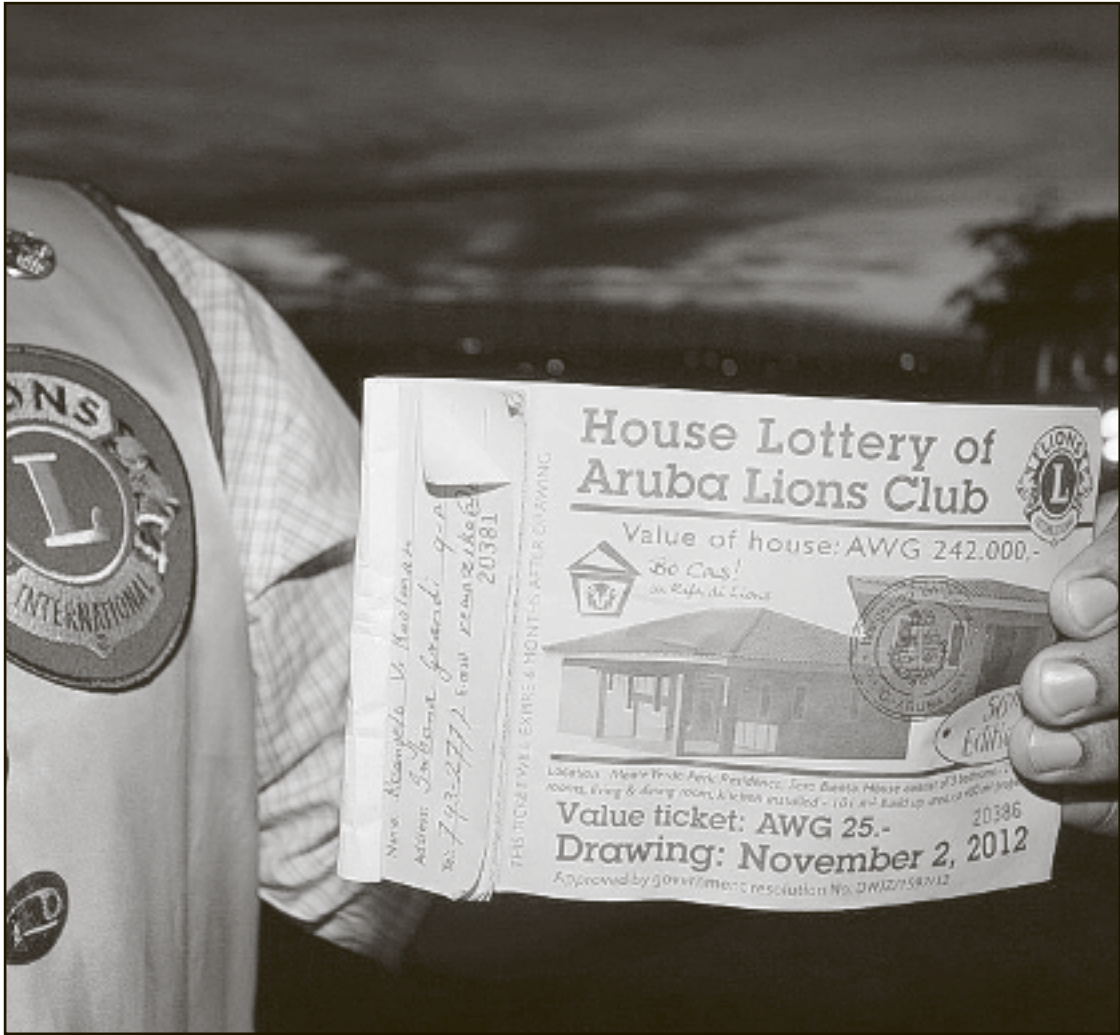
Amigoe meldde woensdag dat de eigenaar van het bedrijf Soper Strategies, Bart Knols, vandaag zal aankomen op Aruba om met de overheid te praten over de stand van zaken naar aanleiding van hun uitroeiplan van dengue. Volgende week zou er dus meer bekend moeten worden over de aanpak van dengue door Directie Volksgezondheid en hun plannen met Soper Strategies.

Rudolf Werleman, van Gele Koorts en Muskiet Bestrijding, laat in ieder geval weten dat zijn dienst intensiever controleert nu de regentijd is aangebroken. "Wij kijken echt naar plekken waar veel water staat; niet alleen woningen, maar ook scholen en bejaardentehuizen bijvoorbeeld. En zeker ook de hotelzone heeft onze aandacht." Werleman legt uit dat er na regen veel water langs de Sasakiweg staat

en ook bij de hotels in Noord. Daar is dus intensievere controle nodig. "Maar het probleem ligt ook bij de mensen zelf. Veel te vaak gebeurt het dat men water gewoon laat staan en dat kan niet."

Gele Koorts en Muskiet Bestrijding gaat over een week of twee weer met een swipecteam en de politie op pad om te controleren. Wie zich niet aan de regels houdt, krijgt een boete van minstens 50 florin. "Na het uitschrijven van de boete gaan we ook nog een keer terug om te controleren." Werleman voegt er tot slot aan toe dat zijn dienst extra alert blijft de komende tijd.

Loterij huis Lions uitgesteld



Op de loten staat 2 november geprint, maar Aruba Lions Club heeft vandaag bekendgemaakt dat de loterij is uitgesteld tot 7 december.

ORANJESTAD — De verloting van het huis van Aruba Lions Club is uitgesteld. Dat zou vandaag zijn, maar voorzitter Randolph Vrolijk laat weten dat de loterij is verzet naar 7 december. "Anders krijgen we de financiering van onze projecten niet rond."

door onze verslaggever
Mirte de Rozario

wellicht bepaalde projecten moeten stopzetten."

Van de 20.000 loten is zo'n 90 procent verkocht. "Dat lijkt veel, maar elk procent minder lotenverkoop betekent dat wij als club minder geld binnenhalen", aldus Vrolijk. "We hoeven niet uit de aankoopkosten van het huis te komen, dat *break even point* hebben we al bereikt." De voorzitter legt uit dat de opbrengst van deze loterij bedoeld is om het hele jaar verschillende projecten te kunnen financieren. "Verkopen we minder loten, dan hebben we gewoon niet voldoende geld en zullen we

Verkoop laat gestart
De lotenverkoop is pas in september gestart. Volgens de Lions-voorzitter komt dat doordat de club de vergunning pas laat kreeg, waardoor ook de drukkerij later dan gebruikelijk kon beginnen met het drukken van de boekjes met loten. "Zes weken lotenverkoop is te kort om alle loten te verkopen, dat blijkt dus nu", aldus Vrolijk. Daarbij kreeg de club een harde klap toen Valero de deuren sloot. "De raffinaderij was een grote afnemer van lo-

ten en dat viel weg." Verder zegt de voorzitter dat ook de bouwkosten van dit huis hoger werden. "De aannemer heeft 10 procent meer kosten aan materialen gehad en ook 10 procent meer arbeidskosten gemaakt. Dat gaat ook van de opbrengst af." Al met al ziet Vrolijk genoeg redenen om de loterij uit te stellen en de Lions-leden zo meer tijd te geven om alle loten te verkopen.

Open huis

Het te verloten huis staat in Monte Verde Residence in Sero Biento en heeft een waarde van 242.000 florin. Het huis is nog niet helemaal klaar, Vrolijk verwacht dat de oplevering eind november is. "Dan organiseren we vlak voor de loting nog één keer een open huis, zodat mensen het huis van binnen kunnen bekijken."

Vertrek Ecolution vertraagd



Foto: Nico van der Ven

Het zeilschip Ecolution in de haven van Scheveningen.

ORANJESTAD/DEN HAAG — Het vertrek van zeilschip Ecolution heeft vertraging opgelopen. Voormalig astronaut en natuurkundige Wubbo Ockels zou samen met zijn vrouw en met de Arubaanse TU-Delft student Javier Sint Jago vandaag vanuit Scheveningen vertrekken voor hun reis richting Aruba. Zwaar weer gooit echter roet in het eten.

Het vertrek van de Ecolution staat nu op maandagmiddag (Nederlandse tijd) gepland, zo laat Sint Jago weten. "Maandag ga ik met de Ecolution richting Aruba. Hierbij hoort in de zeilwereld een uitzwaaimoment", schrijft hij. Daarom nodigt hij vrienden en bekenden uit om 'de crew van Ecolution' maandagmiddag om twee uur te

komen uitzwaaien.

Het is de eerste trans-Atlantische reis van het zeilschip. Dus de laatste weken is het team van Ockels druk bezig geweest met alle voorbereidingen. Voordat ze koers zetten naar ons eiland gaan ze eerst wat proefdraaien op de Noordzee. Het doel van deze testen is om te kijken of ze goed voorbereid zijn voor

hun lange zeereis en om de opvarenden op elkaar ingespeeld te laten raken. Vanuit de Noordzee gaat de Ecolution naar de Canarische eilanden en Antigua en daar wordt de oversteek gemaakt om medio december in de haven van Oranjestad aan te komen. Ockels blijft drie maanden aan boord van Ecolution in de haven van Oranjestad. Hij wil de overheid helpen bij de ontwikkeling van diverse projecten op het gebied van duurzaamheid. Zo wil Ockels onder meer werken aan een elektrische auto speciaal voor deze regio.

Vijfsterren zakenhotel Caya Grandi in ontwikkeling



Tijdens de persconferentie is achter de ministers ook het ontwerp van het hotel zichtbaar.

ORANJESTAD — Tijdens een speciaal ingelaste persconferentie werd gisteren bekendgemaakt dat er een zakenhotel op het braakliggende terrein naast Bon Bini Bazaar zal verrijzen. Volgens Lionel Harms, eigenaar van Summit Partners Aruba, gaat vooralsnog over acht maanden de eerste schop de grond in.

Premier Mike Eman (AVP) is hiermee erge tevreden. Volgens hem markeert dit hotel, naast de herinrichting, een nieuw tijdperk van Caya Grandi. En Harms heeft vrouwen in de winkelstraat,

zeker gezien de herinrichting. Ook Infrastructuurminister Benny Sevinger (AVP) is positief gestemd. Hij geeft aan dat een project van deze orde mede mogelijk is dankzij de nieuwe inrichting van

de winkelstraat. Hij licht toe dat dit hotel Aruba regionaal gezien naar een hoger niveau tilt en op de kaart zal zetten. Op dit moment is een lokale groep bezig met de ontwikkeling van het vijfsterren *business* hotel met 130 kamers. Deze groep bestaat uit verschillende hotels waaronder Indigo van InterContinental Hotels Groep, Aloft van Starwood hotels, Hilton Garden

Inn en Courtyard van Marriott en Hyatt Place. Volgens hem kwam de groep met het idee van een zakenhotel na een marktonderzoek in Aruba. "Dit onderzoek werd gedaan door het prestigieuze adviesbureau HVS." Hij geeft aan dat het project nu in een planningsfase verkeert. "En wij voorzien dat er over acht maanden daadwerkelijk met de bouw kan worden begonnen."

Correctie

In het artikel 'Nieuwe politieke partij UPP' dat in *Amigoe* van 1 november op pagina 3 is gepubliceerd, staat een fout ten aanzien

van de kleuren. In plaats van 'de kleuren komen ook voor in de Indiase cultuur' had daar moeten staan 'in de Indiaanse cultuur'.

VLOOIENMARKT- ROCOCO PLAZA TANKI LEENDERT ARUBA rd. 4A ZONDAG 4 NOV. 9 □ 3
NOG KRAMEN VRIJ Inf. 741-5640 ANTIEKMAL Open: mon-fr. 9-1 _ 3.30-5.30 ZAT. HALVE DAG
9-1 : SUPER SPACE SALE30% DISCOUNT www.antiquesaruba.com Wij verkopen BubblePlastic

Dans bij modeshow



ORANJESTAD — Bij de modeshow van Ateliers '89 kon het publiek ook genieten van een indrukwekkend dansoptreden van 'Super Powers', in elkaar gezet door dansdocent Alydia Wever. Dat leverde mooie beelden op zoals deze.

Nog meer mode



ORANJESTAD — Er was gisteravond meer op modegebied te doen op Aruba. In het kunstcentrum Ateliers '89 brachten de cursisten onder leiding van kunstenaar Claire Fons een modeshow op de planken. Onder de noemer Apocalypse kreeg het publiek creaties te zien waaraan de cursisten vanaf 8 oktober hebben gewerkt.

Beach chic in de buitenlucht

ORANJESTAD — “Vorig jaar waren wij meer Mercedes Fashion Week, dit jaar is het gevoel *beach chic*”, aldus het commentaar gisteravond van een medewerker van de Arubaanse ontwerper Ronchi de Cuba tijdens de opening van het evenement Aruba in Style. Want vorig jaar werden de modeshows binnen gelopen, dit jaar vindt alles buiten plaats. Om te beginnen bij het zwembad van het Renaissance hotel.

door Linda Reijnders

Er is veel nationale en internationale pers aanwezig wanneer om zes uur 's avonds de toegang tot het zwembaddeek opengaat. De *chill out* muziek komt van Ray 4DJ. Er is een bar die Aruba in Style-cocktails aanbiedt, een mix van onder andere appelsap, wodka en een stukje appel, om in de kleur van het logo van het mode-evenement te blijven. Hapjes zijn er niet, maar de eelust zou menig-een wellicht ook vergaan na het bewonderen van de slanke modellen die her en der rondlopen. Die modellen zullen later in de modeshow van die avond verschijnen, maar eerst is het wachten op de officiële opening van Aruba in Style.

Opening

Hij stelt ontzettend blij te zijn met een evenement als Aruba in Style en zegt er zelf van te gaan genieten. De minister van Toerisme, Otmar Oduber (AVP), spreekt zijn openingswoord uit en knipt daarmee het spreekwoordelijke lintje van dit evenement door. Het is daarna weer even wachten, maar om zeven uur is er opeens veel beweging en wordt er gezocht naar een goede plek aan het zwembad omdat aan de overkant van waar het publiek staat, de modeshow gaat beginnen. De eerste van een reeks en die eer gaat naar nieuw Arubaans talent Berjheny del Mar.

Voor zelfbewuste vrouw

Ontwerper Del Mar is een geboren Venezolaanse, maar zij is opgegroeid op Aruba

en heeft in Europa en de Verenigde Staten gewoond. Del Mar studeerde af aan de Parsons School voor Design in New York en brengt voor het eerst haar collectie naar Aruba in Style. De *catwalk* is voor deze gelegenheid aan het zwembad waar de modellen in de lichten van de stad Del Mar's ontwerpen showen. Opvallend aan de kleding is het gebruik van lichte stoffen, niet in de zin van kleur, maar in de zin van gewicht zoals zijde en voile. Del Mar laat rokken zien die bestaan uit verschillende lengtes en maakt gebruik van natuurlijke kleuren met uitzondering van de kleur nachtblauw die wij terugzien in een broekpak en verschillende jurken en rokken. Zoals zij zelf aangeeft, is haar collectie gemaakt voor de zelfbewuste vrouw die een uitgesproken eigen stijl heeft met een informele, maar elegante twist. De fotosessies die plaatsvinden na de show van Del Mar blijken het staartje van deze openingsavond te zijn.

Meer mode

Vandaag is er weer meer mode te zien in het Divi Aruba Phoenix Beach Resort. Vanaf zes uur vanavond is er de 'Dutch & Aruban Group Show' met collecties van ontwerpers Allan Vos, Edwin Oudshoorn, Elisa Lejuez en Gigliola Designs. Om half acht is Caffe Swimwear uit Colombia te bewonderen en om acht uur Arubianas by Eva Zissu uit Venezuela. Voor de privé show van Arubaans ontwerper Ronchi de Cuba is de mansion van Tierra del Sol verkozen waar hij na het showen van zijn collectie ook een feest geeft.



Eén van de modellen van ontwerper Berjheny del Mar.



Ontwerper Berjheny del Mar (met blauwe riem) temidden van haar modellen tijdens de opening van Aruba in Style.

Zaterdag is er bruidsmode te zien tijdens een champagne-brunch van de Braziliaanse ontwerper Samuel Cirnansck, om elf uur bij restaurant Windows on Aruba. Die avond komen liefhebbers van badmode aan hun trekken, want er is een badkledingshow op Tierra del

Sol. De klapper van Aruba in Style, ontwerper Charlotte Ronson uit de VS, laat om tien uur die avond haar collectie zien. Zondag is alweer het einde in zicht voor Aruba in Style wanneer om acht uur de afsluiting in het Renaissance bij het zwembad plaatsvindt.



PRATT & LAMBERT PAINTS
Never compromise®



DISCOUNT 25%

PRO-HIDE GREEN
INTERIOR FLAT LATEX

On all Pratt & Lambert Paints
Offer valid from November 1-17, 2012.

Dijtham
PAINT, TOOLS 'N FASTENERS

Schotlandstraat 67 - Tel. 588 9526
www.dijtham.com





Palais Hindu
ENGELANDSTRAAT #38 - TEL: 5832386
SINCE 1928

TRENDS
FROM AROUND THE WORLD



Christmas World™ Collection 2012

SEE YOU THIS SUNDAY!!!

NOV - 4

Follow Us On:
 facebook
&
 Pinterest

OPENING HOURS
MON - SAT: 9:30am - 6:30pm
NOW OPEN
SUNDAY: 10:00pm - 2:00pm



Het Land Aruba is voornemens in het openbaar aan te besteden het - middels Fondo Desarojo Aruba te financieren - projecten:

- "Korps Politie Aruba – Aanschaf ICT Apparatuur t.b.v.
- Vijf (5) afdelingen:
 - a) Infodesk
 - b) BFTO
 - c) Motorunit
 - d) Crisisbeheersing
 - e) BOB

Korte omschrijving van het werk:
Aanschaf ICT; het leveren van ICT apparatuur ten behoeve van de diverse afdelingen van het Korps Politie Aruba;

De bestekken zijn op 6, 7 en 8 november 2012 verkrijgbaar. Bij het Korps Politie Aruba (KPA) Centro di Husticia, Macuarima 65.

Inlichtingen worden enkel verstrekt op:
12 november 2012 om 09:00 v.m. ten kantore van KPA te Macuarima (Centro di Husticia, Sta. Cruz), t.b.v. aanschaf ICT Apparatuur;

U kunt op die dag uw vragen mondeling stellen. Deze vragen dienen tijdens de Inlichtingenvergadering ook door u schriftelijk te worden overhandigd. Verzoeken om informatie kunnen ook schriftelijk worden gericht via email aan mw. Leddy van Loon (lloon@kparuba.com) of mw Esmeralda van Mourik (evanmourik@kparuba.com).

De Nota van Inlichtingen wordt vastgesteld op **19 november 2012 en zal die dag digitaal worden verstuurd.**

De openbare aanbesteding vindt plaats op:
1. **3 december 2012 om 09:00 v.m.** ten kantore van KPA te Macuarima (Centro di Husticia, Sta. Cruz) t.b.v. Aanschaf ICT Apparatuur

De UAR-1986 NL is op deze aanbesteding van toepassing.

De directievoering is bij het KPA en de contactpersonen zijn:
mw. Leddy van Loon en mw. Esmeralda van Mourik.

Inschrijving dient te geschieden op het bij het bestek gevoegde inschrijvingsformulier.

De inschrijver dient bij de inschrijving de navolgende documenten over te leggen:

- Inschrijfformulier met specificatie inschrijfform
- Bereidheidsverklaring van een lokale bank tot het instellen van een bankgarantie t.w.v. 10% van de inschrijffom.
- Bewijs van inschrijving in het register van de Kamer van Koophandel van Aruba (niet ouder dan 6 maanden).
- Andere vereisten zoals vastgelegd in het bestek

De offerte op dit werk dient negentig (90) kalenderdagen gestand te doen.

Macuarima 65, Oranjestad, Aruba
Telefoon: 527 2989 , Fax: 527 2940



BUCUTI & TARA
BEACH RESORTS • ARUBA

CAREER OPPORTUNITY

ASSISTANT RESORT MANAGER

Minimum 5 years experience in hotel operations
College degree in Management, Business Administration or Hospitality and Tourism
Strong leadership skills and knowledge of solving operational problems
Interest in the preservation of the environment
Flexible work hours (evenings, weekends, holidays)
Fluent in English and Spanish a plus
Aruban or valid work permit

BENEFITS:

Competitive salary	Daily transportation allowance
Pension plan	Saving plans and Loan availability
Health, disability and life insurance	Complimentary shift meal
Dental & Vision insurance	

Please send resume by Email: jobs@bucuti.com or Fax: 582-5272 or Call: 583-1100 ext 136 for appointment

Before applying, register at DPL: Serio Blanco 4, between 7:30 and 11:00 am Monday till Friday
With your valid ID or an Afl 5 paper from the Civil Registration

Aruba Cocktail

Ons eiland is een cocktail van mensen die allemaal hun deel aan deze mix bijdragen. Zij zijn de ingrediënten van een multiculturele cocktail die soms mierzout, af en toe bitter en dan weer lekker fris smaakt. Buiten kijf staat echter dat al deze kleuren, geuren en smaken in één glas zitten en een zeer interessante combinatie vormen. Wij gaan eens nippen aan deze cocktail en proeven vandaag de vrolijke tonen van: Grenada.

door **Linda Reijnders**

Naam & leeftijd:
Jester Claudius Alexander (47)
Land van herkomst: Grenada

Hoe ben je hier gekomen?
“Ik heb op Grenada de militaire school gedaan en ik ben daarna coördinator geworden voor mijn land. In 1983 vielen de Amerikanen Grenada binnen en het land veranderde compleet. Onze toenmalige president, Maurice Bishop, was Arubaan van geboorte en had een revolutionair bewind gevoerd. Zijn vader kwam van Grenada. Ik hield mij in die tijd rustig, werkte in de garage van mijn vader en ik zeilde veel. Vanaf mijn zevende woonde ik al bij mijn vader, mijn moeder was naar Aruba vertrokken. Ik leefde het leven met mijn vriendin en twee kinderen, maar mijn moeder bleef maar zeggen dat we naar Aruba moesten komen. Uiteindelijk heeft zij mijn vriendin overgehaald en zij is alleen gegaan. Ik bleef achter met mijn twee kinderen en ik ben drie jaar later nagekomen. Onze twee zoon- tjes, Micky van vijf en Ricky van zeven, bleven bij de zus van mijn vrouw achter. Wij stuurden haar geld om in hun onderhoud te voorzien, maar er werd niet goed voor ze gezorgd. Uiteindelijk zijn ze naar mijn vader gegaan die het goed met ze voorhad. Twee keer per jaar kwamen de kinderen op vakantie in



Foto: Linda Reijnders

Links vader Jester Claudius Alexander met rechts jongste zoon Micky Alexander.

Aruba en toen de oudste in Grenada ging studeren, heb ik de jongste hier voorgoed op Aruba gehouden. Mijn oudste zoon heeft het heel goed gedaan op Grenada. Ik heb er alles aan gedaan om zijn studie te kunnen betalen en dat heeft goed uitgepakt. Hij heeft nu een goede baan en een goed leven.”

Wat doe je?

“Ik heb negentien jaar voor Yrausquin & Sons gewerkt, maar wegens gezondheidsklachten ben ik net bij ze weg. Ik heb al van jongs af aan een nieraandoening en daardoor heb ik soms periodes waarin ik geen kracht heb en ziek ben. Mijn vrouw gaat mij in de toekomst een nier geven, want het gaat achteruit en ik zal op deze manier steeds zieker worden. Ik doe nog wel wat werk voor Yrausquin, maar niet meer de hele dag het zware werk in de garage. Ik ben bij Yrausquin terecht gekomen door mijn vrouw die bij de manager in huis werkte. De toenmalige baas van Yrausquin, Ruben, was dol op mij en hij noemde mij zijn *black son*. Nu zit ik in een situatie waarin ik natuurlijk wel de

bank moet betalen en daar maakt mijn vrouw zich wel zorgen over. Maar ik blijf rustig. Het komt allemaal wel goed, ik vertrouw op God.”

Met welke droom/met welk doel ben jij naar Aruba gekomen?

“Toen ik hier aankwam en ik zag Aruba, toen wilde ik hier nog geen dag blijven. Ik heb het over zeventien jaar geleden, er stonden allemaal oude, verwaarloosde gebouwen en het was gewoon niet mooi. Maar mijn moeder zei: geef het tijd. En dat heb ik gedaan. Nu kan ik zeggen dat Aruba mijn leven gered heeft, want hier kan ik nierdialyses ondergaan en op Grenada hebben ze nog niet de middelen om daarin te voorzien.”

In hoeverre is die droom uitgekomen/dat doel bereikt?

“Het gaat goed in Aruba. Mijn twee zonen zijn goed terechtgekomen, de ene heeft de universiteit af en de ander gaat hier op Aruba naar school. Dat was mijn droom, een goede opleiding voor mijn kinderen, een goede toekomst. *I will always*

praise Aruba, en als er ooit gevochten moet worden voor dit land en mijn gezondheid is goed, dan sta ik vooraan.”

Wat mis je uit Grenada?

“De lol. Het jagen in de bossen tijdens het jachtseizoen. De frisse lucht in de ochtenden. Het spontane leven waarbij wij vaak met een groep bij elkaar komen en langs de weg of ergens op en strand gaan koken. Je ziet dan bijvoorbeeld een man komen aanlopen met een vishengel, een ander met een waterkoeler en weer een ander met een kookpotje. Dat gaat dan bij elkaar zitten en als de vis gevangen is, wordt er gekookt. Weer een ander komt met wat drankjes aan en zo komen we de middag door. Ook de familie mis ik wel.”

Wat zijn de positieve kanten aan het leven op Aruba?

“Hier wordt groter gedacht dan op Grenada. Men is niet bang om te investeren, om oude gebouwen te slopen, men blijft niet stilstaan. Ze liften als het ware het eiland, terwijl er op Grenada veel meer stilstand is. Het enige wat ik negatief vind, zijn de vechtpartijen tussen de politieke partijen. Het is niet goed voor een klein eiland, kijk maar naar Grenada. Het splitst de bevolking en uiteindelijk krijg je chaos.”

Hoe luidt jouw wens voor Aruba en haar inwoners in de toekomst?

“Ik denk dat Aruba de leider van de Cariben moet worden. Kijk, er is hier geen voedselproductie, dus ga agro-industrie opzetten en exporteer naar de andere eilanden. Maak gebruik van elkaar in de Cariben, er zitten hier zoveel slimme mensen. Zo doorbreek je de afhankelijkheid van de Verenigde Staten en daarin zou Curaçao ook kunnen meegaan. Als er nu een wereldoorlog zou uitbreken, zijn wij de klos, want wij zijn voor zoveel afhankelijk van import.”

Arubaanse atleten presteren bij Iron Man



Arubaanse deelnemers bij de Ironman in Miami.

ORANJESTAD — Een groep van elf atleten uit Aruba heeft recentelijk meegedaan aan de Ironman 70.3 Miami. Ze participeerden in de halve afstand wat neerkomt op 1,9 kilometer zwemmen, gevolgd door 90 kilometer fietsen en ten slotte 21,1 kilometer hardlopen.

Van de Arubaanse deelnemers zette Daniel Bermond de snelste tijd neer (5 uur, 3 minuten). Mario Nooijen was een nipte tweede op slechts één minuut afstand. Doreen Kralick werd derde met een tijd van 5 uur en 22 minuten. “Na maandenlang trainen, ging het eindelijk echt gebeuren. Het was een mooie, warme dag in Miami (orkaan Sandy was net gepasseerd)

met een stevige wind”, omschrijft één van de deelnemers. Het zwemtraject werd in de Caribische Zee afgelegd. “De zee was kalm en een aantal atleten werd vergezeld door rondzwemmende dolfijnen.” Andere deelnemers waren Lucien Dirksz (5 uur, 27 minuten), Martijn Balkestein (5 uur, 30 minuten), Marc Ingwersen (5 uur, 32 minuten), Patrick Ke-

teldijk (5 uur, 36 minuten), Monica Brinkenberg (5 uur, 45 minuten), Carlo Mansur (6 uur, 4 minuten), Johnny Cheng (6 uur, 5 minuten) en Chantal Ecury (6 uur, 13 minuten). Veel van deze atleten trainden tien tot vijftien uur per week om uiteindelijk de halve Ironman te kunnen volbrengen. In totaal deden bijna 3000 atleten uit meer dan 30 verschillende landen mee aan het evenement. “Een woord van dank is verschuldigd aan Runners Aruba en CMB, voor het sponsoren van de fraaie Aruba team T-shirts.”

Baardgroei tegen kanker



ORANJESTAD — November is door scheermesmaker Gillette uitgeroepen tot ‘novembarba’, een samenvoeging van de maand en het Papiamentse woord voor baard. Vijf mannen laten deze hele maand hun baard groeien en vormen zo het gezicht van de campagne. Hiermee willen ze bewustwording en fondsen genereren tegen prostaatkanker en andere vormen van kanker. De scheermesjesfabrikant doet een oproep aan alle mannen om deze maand hun baard te laten staan om solidair te zijn en mee te helpen aan de bewustwordingscampagne. De vijf mannen die deze maand het gezicht zijn van de campagne zijn: Claret Lopez, Gert van Vliet, Eduard Ellis, Jonathan Viera en Luis Mejia. Gedurende novembarba kunnen belangstellenden meer te weten komen over deze deelnemers en hun beweegredenen om aan de campagne mee te doen. Het groeien van de baarden van de vijf deelnemers kan in de media, maar vooral ook op de Facebookpagina van Compra NV ([facebook.com/compranv](https://www.facebook.com/compranv)) gevolgd worden. Dit bedrijf is leverancier van de Gillette scheermesjes.

ROTTERDAM/ORANJESTAD — Elisabeth Wever (28) heeft onlangs met goed gevolg haar proefschrift verdedigd en is gepromoveerd tot doctor (PhD). Haar proefschrift heeft als titel ‘Effects of Prostate Cancer Screening and Treatment’.

Zij promoveerde aan het Erasmus Medisch Centrum in Rotterdam. Haar promotor was professor Harry de Koning. In haar proefschrift analyseert ze de voor- en nadelen van vroege opsporing en behandeling van prostaatkanker. De resultaten van het onderzoek leveren belangrijke informatie voor het nemen van beslissingen over het wel of niet vroeg opsporen en behandelen van prostaatkanker. Ook presenteert ze in haar proefschrift studies die kwantitatieve informatie leveren voor actuele dis-



Elisabeth Wever krijgt haar bul overhandigd.

cussies over de impact van vroege opsporing en behan-

deling op de waargenomen prostaatkankerincidentie

en -sterfte in Amerika. Dit onderzoek is uitgevoerd met het MISCAN prostaatkanker microsimulatie-model bij de afdeling Maatschappelijke Gezondheidszorg van het Erasmus Medisch Centrum.

Wever is geboren op Curaçao met Arubaanse wortels en is dochter van Ramon en Margreet Wever. In 2002 begon zij met de bacheloropleiding Econometrics and Operational Research aan de Universiteit van Tilburg, dat ze in 2005 afrondde. In 2007 behaalde ze haar master Quantitative Finance and Actuarial Sciences. Tussen 2007 en 2012 deed ze wetenschappelijk onderzoek bij de afdeling Maatschappelijke Gezondheidszorg van het Erasmus Medisch Centrum in Rotterdam. Op de foto overhandigt De Koning de bul aan de nieuwe doctor.

Nascholing psychiatrie op werkvloer

ORANJESTAD — Voor bedrijfsartsen en artsen die in aanraking komen met psychiatrische problemen op de werkvloer is er vanaf 12 november een bij- en nascholingsprogramma te volgen.

Deelnemers zijn er ook uit het buitenland, zoals Nederland, Suriname en Curaçao. Er is echter nog een aantal plaatsen. Het programma beslaat vier dagen. Organisatoren zijn European Forum On Occupational Health en arbo-adviesbedrijf Medwork Caribbean. “Artsen die aan het programma meedoen,

voldoen op deze wijze aan hun verplichting om hun medische kennis actueel te houden ten behoeve van hun artsen-registratie”, aldus de organisatie. Er wordt aandacht besteed aan bedrijfsadvisering door de bedrijfsarts, werk en psychiatrie, begeleiding van werknemers met psychiatrische problematiek en pijnstoornissen. Onderdeel van het programma is het uitwerken van cases in projectgroepen. Inschrijven kan via <http://www.efoh.eu/activities/caribbean>. Meer informatie is te krijgen via info@medwork.aw of 587-8880.

COLUMN

Cineast en schrijver René van Nie geeft vijf dagen per week, van maandag tot en met vrijdag, in deze krant zijn geheel eigen visie op allerhande zaken die in de maatschappij spelen. Hij stelt reacties op prijs: van-nie@setarnet.aw. Vandaag: ‘Groen is kostbaar’.

Ik zou als geen ander groene energie toejuichen, want daar komen we uiteindelijk toch bij terecht als we de aarde en ons zelf liefhebben. Dus zo snel mogelijk dan maar en niet pas over tientallen jaren. Maar dan begrijp ik niet dat er nog geen enkele mogelijkheid op Aruba bestaat om een elektrische auto op te laden. En zolang er geen laadstations bestaan, rijdt er ook geen enkele elektrische auto rond. Daar moet dus een reden voor zijn. En



ik acht het mogelijk dat de regering te veel geld gaat verliezen als er minder benzine nodig is. Benzine en diesel die zo’n beetje voor 80 procent belast zijn. Dat is een vermogen en dus zit de regering, ondanks veel gepraat, niet op de elektrische auto te wachten. Ook al is dat inmiddels brood-

Mag ik ff

nodig. Over die windmolens is al veel gepraat en geschreven. Ik vertrouw het niet, want achter al dat koeiener waar ze wel of niet moeten komen is het naar mijn idee ook meer een kwestie van geld op de ‘juiste’ plaats, belangen die mogelijk ook niet echt alleen maar met groene energie te maken hebben. Dus ook hier weer, net als met de elektrische auto een schimmig geheel. Dan maar de zonnepanelen. Een fluitje van een cent zou je zeggen en de moeite en het aanschaffen waard. Die staan dus vooralsnog gepland op de parkeerplaats van het vliegveld. Maar ik heb me laten vertellen dat je die panelen niet als een dak moet plaatsen, want die panelen hebben onderhoud nodig en dat wordt dan een heel ongemakkelijk

geklauter. Dus die moeten, zeker met zulke afmetingen, op de grond geplaatst worden. Nou ja, misschien hebben ze daar een slim Arubaans plan voor in de kast liggen om dat op te lossen en zo niet, dan komen ze straks voor verrassingen te staan dacht ik. Maar er blijkt een financieel addertje onder het zonnepanelengras te zitten, want om die groene energie op te wekken ben je er niet mee klaar die dingen te kopen en rond je huis, kantoor of fabriek te plaatsen. Want daarvoor is er een zogenaamde *grid fee* verzonnen. Wat dat precies is, weet ik ook niet maar laten we het maar een soort zonbelasting noemen. En stel je even voor, waar de meeste landen in de wereld het gebruik van zonne-energie stimuleren door middel van subsidies,

gaat dat op Aruba de hele andere kant op. Als je het niet met de contractvoorwaarden van Elmar eens bent, mag je geen zonne-energie terugzetten op het net. Dan laat je het dus wel uit je hoofd om zonnepanelen op je dak te leggen. Wie daar meer over wil weten, verwijs ik naar een artikel in *Amigoe* van oktober. En dan vraag ik me maar weer af, wil onze regering zich wel echt inzetten om ons eiland ‘groen’ te maken? Of zijn het loze woorden? Want ondertussen kan ik als eenvoudige onderdaan geen kant op. Ik kan niet aan een elektrische auto komen en ik kan niet zo maar die panelen op mijn dak zetten. Terwijl eigenlijk alles al op de ‘markt’ te koop is en Aruba zonder probleem binnen drie jaar helemaal ‘groen’ zou kunnen zijn.



Aruba Animal Shelter
Cats and Dogs
awaiting Adoption
www.arubaanimalshelter.com

Kokosproeverij bij de Girobank

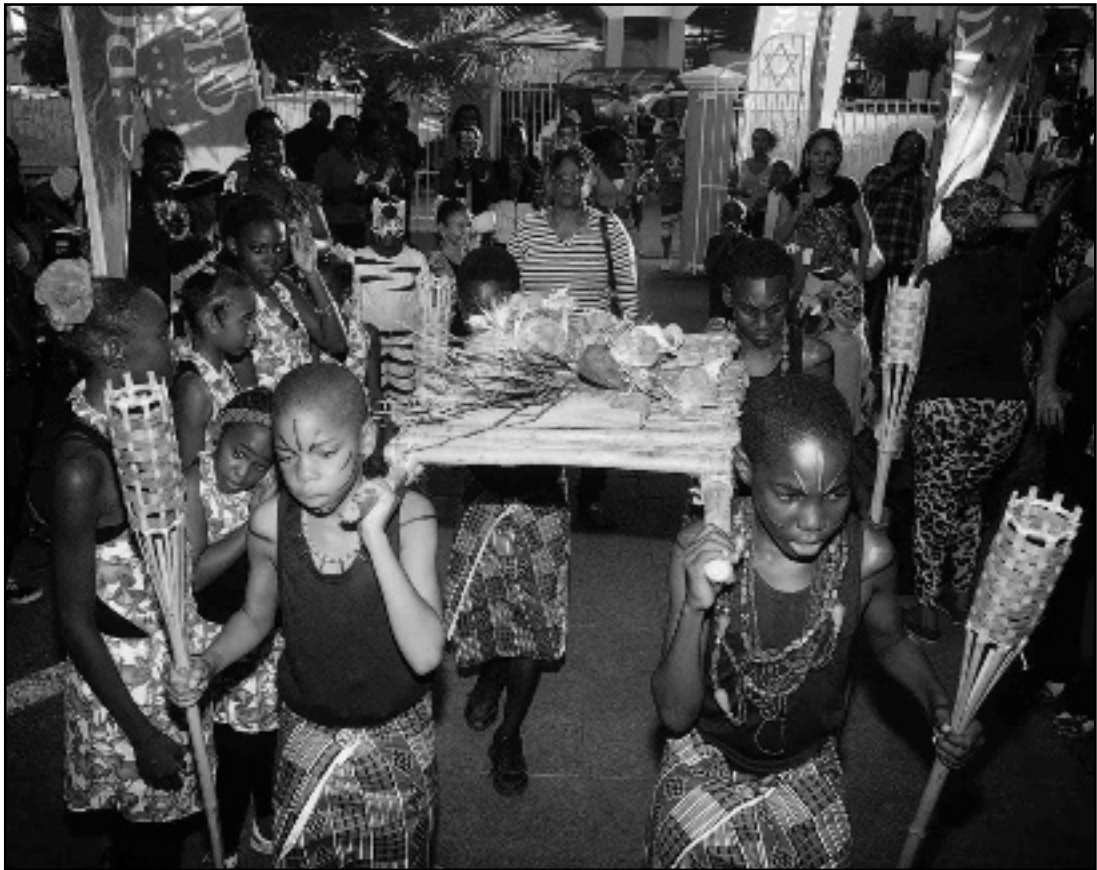


Foto: Edsel Samba

WILLEMSTAD — Het zal nog maar weinigen ontgaan zijn: het 'Festival di Koko' zal dit weekeinde in volle omvang losbarsten. Als letterlijk voorproefje boden de leerlingen van de negentien deelnemende scholen op Curaçao gisteren hun kokosproduct aan voor een 'tasting', onder meer aan Girobank-directeur Eric Garcia en marketingmanager Susan Vrolijk (foto). De kinderen waren volgens hun thema's verkleed, werden begeleid door feestelijke muziek of zongen zelfgemaakte liedjes. Het was een drukte van belang aan de Scharloeweg. Morgen 3 november en zondag 4 november gaan de leerlingen op school hun kokosproduct verkopen. Dan zal het team van de Girobank bij alle scholen langsgaan. Op 9 november wordt de winnaar bekendgemaakt. Met dit festival wil de bank ondernemerschap stimuleren bij de jeugd.

Citro tweemaal in actie

WILLEMSTAD — Reddingsorganisatie Citro kwam gisteren tweemaal in actie na melding van boten met pech. Het eerste alarm kwam rond het middaguur, via het Reddings- en Coördinatie Centrum (RCC), van een zeiljacht waarvan de mast was gebroken. Een uur later kwam er een melding binnen van een motorboot bij Barbara Beach, die water maakte.

In de buurt van Oostpunt kampte het zeiljacht Baku met een gebroken mast, die over boord was gegaan. Na aankomst van de reddingsboot Dick Braakman werd de 35 voet lange zeilboot, met daarop twee opvarenden, naar de lagune van Fuik gesleept. In het binnenwater slaagde men erin de mast aan boord te krijgen. Onder begeleiding van de reddingsboot voer de Baku vervolgens terug naar de thuishaven in het Spaanse Water. Deze actie was rond half vijf's middags afgerond. In de middag maakte de motorboot Jan Tak bij Barbara Beach water en vroeg om

hulp. Over land vertrok de mobiele basis van de Citro met de pompen naar de steiger bij Hyatt, waar de motorboot werd leeggepompt. Reddingsboot Aurora assisteerde de motorboot richting de werf van Kima Kalki. Deze actie was om 15.15 uur afgerond. "De assistentie van Citro bleek uiteindelijk zeer nuttig te zijn geweest", aldus de reddingsorganisatie. Het belangrijkste werk van de Citro is het zoeken naar en redden van mensen in nood op zee (Search and Rescue, SAR).

'Fruits de Mer'
De zee-reddingsorganisatie

is bezig met een kostbaar vlootvernieuwingprogramma, dat dit jaar een hoogtepunt kende met de aanschaf van de nieuwe reddingsboot Dick Braakman. De vlootvernieuwing en verdere professionalisering brengen automatisch ook hogere exploitatiekosten met zich mee. De Citro hoopt daarom dit jaar nog meer mensen dan voorheen te mogen verwelkomen op het jaarlijkse fondsweringsbuffet 'Fruits de Mer' dat op donderdag 8 november plaats zal vinden

De kaarten kosten 200 gulden en zijn verkrijgbaar bij Mensing's Caminada, De Koksmat, Surprise, Albert Heijn, Gallery Alma Blou en vrijwilligers van de Citro (telefoonnummer 661-8558). Belangstellenden kunnen voor meer informatie terecht op de Facebook-pagina van Citro.

Advertenties Curaçao

bloempot shopping center

HUGE BAZAAR

SALES ALL DAY!

FUN ACTIVITIES FOR KIDS

saturday

NOV 3

BIG SALE

HITESS

HIGH TECHNOLOGY SALES & SERVICES N.V.

DUTCH CARIBBEAN

BFT

tuned to you

Specials

Gate openers

Starting from

1295,-

Optional

Battery backup & Solar panel available

Castonweg 18-20 • Tel: 465-2299 • www.hitess.com • info@hitess.com

Minister-president Betrian: Brandspuiten functioneren niet optimaal

WILLEMSTAD — De brandspuiten functioneren niet optimaal. Dit is wat interim-minister-president Stanley Betrian gisteren heeft bevestigd. Maar vanwege de aanwijzing van Nederland is het nog heel moeilijk te zeggen hoe de regering dit probleem kan aanpakken.

Een grote brand, die gisteren om ongeveer tien uur 's ochtends naast een pompstation ontstond in een bedrijvencomplex gelegen aan de Mecaniënsweg, heeft de lokale brandweer op de proef gesteld. Ze hebben die proef ook met succes doorstaan – althans ze hebben de brand geblust – maar het was wel een 'eye opener'. De brandweermannen missen belangrijke gereedschappen om hun werk naar behoren te

kunnen doen. De brandspuiten functioneren ook niet optimaal en daar kwam gisteren nog bij dat er niet genoeg waterdruk was. Volgens de *Extra*, die ter plekke was, moesten de brandweermannen water halen uit riolen in de omgeving.

De minister-president weet ook zeker dat het zo niet verder kan, maar geeft aan dat de aanwijzing van Nederland voor belemmeringen zorgt.

De brandspuiten van Steenrijk, Mundu Nobo en Rio Canario waren aanwezig, maar moesten ondersteund worden door de brandspuiten van de Isla-raffinaderij. Dit bevestigde politiewoordvoerder Reginald 'Reggie' Hugins gistermiddag. Hoofd van de afdeling preventie van de brandweer, Edmiro Anita, was vandaag niet bereikbaar voor commentaar. Zoals al eerder gemeld werden alle schoolkinderen en medewerkers van bedrijven in de omgeving geëvacueerd in verband met rookoverlast en als preventieve maatregel door explosie-gevaar. Ook werd Saliña – de Caracasbaaiweg, Mecaniënsweg,

Mercuriusstraat, Kaminda Elektrishen en de Dr. W.P. Maalweg – afgesloten. Het sein 'brand meester' werd pas om zes uur 's middags gegeven. Saliña werd in de avonden weer toegankelijk, met uitzondering van de Mecaniënsweg. De oorzaak van de brand is nog altijd onbekend. Er doen geruchten de ronde dat de brand in de kledingwinkel in het bedrijvencomplex is ontstaan door een vergeten brandende kaars, maar onderzoek moet dit nog uitwijzen. Tactische en technische rechercheurs doen verder onderzoek in deze zaak, bevestigt de politie.

Nieuwe Staten aangetreden

Vervolg van pagina 1

Voor de PAR zitten in de nieuwe Staten: Emily de Jongh-Elhage, Zita Jesus-Leito, Omayra Leeftang en Glenn Sulvaran. De Paisfractie bestaat uit Alex Rosaria, Marcolino 'Mike' Franco, Eugène Cleopa en Marilyn Moses. In de MAN-fractie zitten Charles Cooper en Hensley Koeiman, terwijl de Humphrey Daveelaar de PNP-zetel in de Staten bekleedt.

Nieuw in de Staten zijn: Schotte en Scoop-Constanica (MFK), Wilsoe (PS), Cooper en Koeiman (MAN), Leeftang (PAR) en Rosaria, Franco en Moses (Pais). Zij werden allen vanochtend welkom geheten door fungerend Statenvoorzitter Amerigo Thodé, die de vergadering voorzat als het oudste Statenlid, met de meeste zittingsjaren. Het Reglement van Orde (RvO) schrijft dit voor, als zowel de vorige Statenvoorzitter, als de waarnemend Statenvoorzitter niet meer in de nieuwe Staten terugkeert. De geloofsbriefjes werden vanochtend goedgekeurd door de nieuwe Statenleden. Hierbij handelden de Staten tegen de Staatsregeling van het land Curaçao, dat voorschrijft dat dit door de oude Staten gedaan dient te worden. Maar in het RvO is de mogelijkheid opgenomen dat de nieuwe Staten dit zelf kunnen doen. Dit kan tijdens een zogenoemde bijeenkomst, geen Statenvergadering, wat vanochtend ook gebeurde. Een commissie onder leiding van PS-lid Melvin Cijntje en verder bestaande uit Alex Rosaria (Pais) en Monique Koeiers-Felida (MFK) was vanochtend belast met de controle van de geloofsbriefjes van de Statenleden.

vrouwen
In de nieuwe Staten zitten zes vrouwen: De Jongh-



Foto: Prince Victor

Elhage, Jesus-Leito en Leeftang (PAR), Scoop-Constanica en Koeiers-Felida (MFK) en Moses (Pais). Dit is een minder dan in de vorige Staten die gisteren zijn afgetreden. Zeven van de 21 leden waren vrouwen: De Jongh-Elhage, Jesus-Leito, Marilyn Alcalá-Wallé, Magali Jacoba en Malvina Cecilia (allen PAR), Eunice Eidsen (MAN) en Koeiers-Felida (MFK).

Om twee uur vanmiddag komen de Staten voor het eerst bijeen voor een openbare vergadering. Op de agenda van deze bijeenkomst staat de verkiezing van een nieuwe voorzitter en ondervoorzitter. Normaal gesproken worden deze posities verdeeld tijdens de vorming van een nieuwe coalitie. Maar bij het aantreden van de nieuwe Staten is er nog geen akkoord bereikt over de vorming van een nieuwe regering. Tussen de verschillende Statenfracties is afgesproken dat naar verwachting de twee oudste leden, met de meeste zittingsjaren, namelijk Thodé (MFK) en Cordoba (PS) respectievelijk de functie van Statenvoorzitter en waarnemend Statenvoorzitter zullen gaan bekleden.



Curaçao heeft nieuwe Staten. De geloofsbriefjes van de 21 Statenleden werden vanochtend goedgekeurd in een openbare bijeenkomst die door alle nieuwe leden werd bijgewoond. Op de foto-combinatie de verschillende Statenleden en fungerend Statenvoorzitter Amerigo Thodé (MFK) in gesprek met beoogd vice-voorzitter van de Staten Jaime Cordoba (PS).

'Uitblijven overleg verkeer onwenselijk'

DEN HAAG — Minister Gert Leers van Immigratie is niet blij dat de vier landen van het Koninkrijk nog niet over het personenverkeer

gesproken hebben, maar laat eventuele beslissingen in die kwestie over aan de nieuwe regering. Leers antwoordt dit op vragen van

VVD-Tweede Kamerlid André Bosman. Bosman, initiatiefnemer van de wet met vestigingseisen voor Curaçaoënaars, Sintmaartenaren

en Arubanen, wilde weten waarom de commissie voor personenverkeer en goederenvervoer nooit bij elkaar is gekomen. Afspraken voor de benoeming van de commissie werden gemaakt tijdens het Koninkrijksoverleg van vorig jaar december.

Leers schrijft mede namens minister Liesbeth Spies van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties dat alleen Aruba heeft gereageerd op uitnodigingen. "Curaçao en St. Maarten hebben niet laten weten waarom zij geen gehoor geven aan de uitnodigingen. Ik vind het een onwenselijke situatie dat de werkgroep nog niet bijeen is gekomen en acht het van groot belang dat de afspraken, die tijdens de Koninkrijksconferentie zijn gemaakt, ook worden nagekomen. Het is echter niet meer aan het demissionaire kabinet om een andere lijn te kiezen. Dat wordt overgelaten aan het nieuwe kabinet", aldus de minister.

New collection

hip girls

The Coolest Store For Girls

Bloempot Shopping Center Unit 6

Protest tegen verwaarloosd pand, materiaalgebrek en hitte

Scholieren SGO Goslinga gaan de straat op



De politie zag erop toe dat de openbare orde niet verstoord werd.

WILLEMSTAD — De leerlingen van Scholengemeenschap Otrobanda Goslinga weigerden vandaag les te volgen. De scholieren bleven voor de poort van de school staan. De jonge demonstranten eisen een betere schoolomgeving, meer ventilatoren in de lokalen, voldoende schoolmateriaal en wederzijds respect. Maandag gaan de leerlingen in gesprek met het docentencorps. Dat zegt directeur Michael Franklin.

Franklin kwam vanochtend rond zeven uur op school aan. De paar leerlingen die er toen al waren liepen als een man direct naar buiten. "Het groepje dat voor de school stond werd alsmat groter. Ik heb hen tot drie keer toe gevraagd om naar binnen te komen", vertelt Franklin. De

directeur belde vervolgens naar de politie voor hulp. Daar kreeg hij te horen dat de kinderen het recht hebben om te staken. Zolang ze het verkeer niet hinderen of voor overlast zorgen, kan de politie niets doen. De politie rukte pas uit toen de leerlingen de straat op-

gingen. Een buurtbewoner klaagde over het lawaai en ook het verkeer kon er niet door. De politie hield de menigte in toom. "De agenten konden de leerlingen niet dwingen om les te volgen", aldus Franklin. Toen de rust onder de scholieren terugkeerde verzamelde de directeur een groepje leerlingen op het binnenplein, waarmee de school en het managementteam van Dienst Openbare Scholen (DOS) in gesprek is gegaan. "Maandag krijgen de klassenvertegenwoordigers tijdens de maandopening de kans om met de overige leerlingen en



Foto's: Ediel Sambo

Zo'n 300 leerlingen van SGO Goslinga gingen vanochtend de straat op. Ze eisen onder andere een betere leeromgeving.

docenten in gesprek te gaan. De scholieren klagen over de infrastructuur. Het gebouw is in slechte staat. De lokalen zijn te heet. De school kampt met een schaarste aan papier en inkt en de leerlingen eisen respectvoller behandeld te worden", somt de directeur op.

Grievens

Niet alle wensen zijn direct in te willigen. "We zijn heel eerlijk tegen ze geweest. Niet alles is op korte termijn haalbaar. Bijna alle scholen zijn verwaarloosd. Om ze op te knappen kost de overheid miljoenen guldens. Wel

kunnen we op korte termijn extra waterkoelers en ventilatoren aanschaffen of de oude vervangen", zegt Franklin. Hetzelfde geldt voor het gebrek aan schoolmateriaal. "Het is ons een raadsel dat ze daarvan op de hoogte zijn. De leerlingen vrezen dat de proefweek die volgende week vrijdag start niet door kan gaan omdat er geen papier zou zijn. Het inkopen van papier en inkt hebben we nog in de hand", verzekert de directeur. Op SGO Goslinga zitten 300 leerlingen. Volgens Franklin is de school een vergaarbak

voor kinderen uit de sociale onderklasse. Hij pleit voor een maatschappelijk werker die voltiids op de school werkt. "Nu moeten we het doen met een dag per week. Dat is te weinig. Of de docenten zouden minder uren moeten maken, waardoor ze minder worden belast. Ze zijn mentaal gebroken als de werkdag erop zit." De eis van de leerlingen voor wederzijds respect moet volgens hem ook in dat kader worden gezien. Om elf uur 's ochtends waren alle leerlingen weer vertrokken. Maandag gaan de gesprekken verder.

Scholen dicht vanwege rookoverlast

WILLEMSTAD — Alle scholen in de buurt van Saliña, waar gisteren een grote brand woedde, zijn vandaag gesloten. Het betreft de dr. Albert Schweitzer-school (funderend onderwijs en havo-vwo), Klein College en het St. Paulus College. Ook de vsbo-afdeling van de protestantse Albert Schweitzer-school op Parera blijft tot maandag dicht.

Na onderzoek is gebleken dat er op deze school rook in de lokalen is geweest. De airco's in de lokalen moeten eerst goed gereinigd worden, voordat ze weer gebruikt kunnen worden. Ook hangt er nog steeds een rooklucht. De schoonmaakwerkzaamheden zullen in het weekend worden uitgevoerd, zodat maandag 5 november de scholen gewoon open zullen zijn.

De leerlingen en docenten in de directe omgeving van het pand, dat in as is opgegaan, werden gistermorgen geëvacueerd. Sommige leerlingen klaagden over misselijkheid, hoofdpijn en brandende ogen. Er zijn geen ernstige gevallen geconstateerd.

TE HUUR

voor langere periode, weekendhuis aan het Spaanse water met eigen pier en uitzicht op Caracasbaai. Voor meer informatie bel 7375351 of 6707204"

Wederom 3 jaar cel voor overval zoon nummerbaas

WILLEMSTAD — Er is niets veranderd in de strafmaat voor een van de overvallers die de zoon van Joe Black met geweld hebben beroofd. Tijdens de overval in november vorig jaar op Brian Farah werd meer dan 100.000 gulden gestolen. Alle betrokkenen hebben drie jaar celstraf opgelegd gekregen door de eerste rechter. Het Openbaar Ministerie had tegen elk vijf jaar geëist.

Euson is in hoger beroep gegaan, waarbij een getuige werd gehoord die de rol van Euson wilde minimaliseren. Dit heeft echter niet geholpen, nu dat het hof besloten heeft dat de straf die de eerste rechter heeft opgelegd op zijn plaats is. Farah, de zoon van nummerbaas Nelson 'Joe Black' Farah, was die ochtend naar de Maduro & Curriel's Bank

(MCB) in Brievengat gegaan om geld te storten. De verdachten waren getipt door een ex-werkneemster van het nummerkantoor, die was ontslagen wegens diefstal. De overvallers benaderden Farah te voet. Hij was net uit zijn auto gestapt om met een tas het bankfiliaal binnen te lopen. De overvallers rukten aan de tas. Farah verzette zich, maar de overvallers slaagden er toch in de tas weg te nemen en te voet weg te vluchten. Farah zelf liep schaafwonden op als gevolg van de worsteling. Er werd 125.000 gulden buitgemaakt. Dat geld is gebruikt voor de bouw van een huis, maar ook om kleding, schoenen en andere spullen te kopen. De politie trof bij de aanhoudingen behalve een grote som geld ook diverse spullen aan, die nog in de tas zaten van de winkel waar deze waren gekocht.

16 bedrijven gecontroleerd op vergunningen

WILLEMSTAD — Een actieteam bestaande uit het Korps Politie Curaçao, Douane, Brandweer, BAB en SVB heeft afgelopen woensdagmiddag tot in de avonduren controles uitgevoerd, gericht op vergunningen. Zestien bedrijven in Punda en andere wijken, zoals Ser'i Pietermaai, Scharloo en Korraal Specht zijn gecontroleerd.

Zeven van de zestien gecontroleerde bedrijven moesten hun deuren sluiten, omdat ze geen vergunning hadden en/of zich niet aan de regels hielden, zoals bijvoorbeeld een goed veiligheidssysteem in geval van brand. Verder is een grote hoeveelheid al-

coholische drank bij twee van die zeven bedrijven in beslag genomen. Het gaat hier om een snék in de Kaya Dori en een andere snék in het Bargestraat, die beide geen vergunning hadden om alcohol te verkopen. Het actieteam van Punda waarschuwt dat er meer van dergelijke controles volgen.

Vijf jaar cel geëist voor invoer 89 kilo cocaïne

WILLEMSTAD — Norberto Brazao, Lionel Scharbaai en Daniel Angelista zijn op 15 augustus tot vijf jaar celstraf veroordeeld voor het invoeren van ongeveer 89 kilo cocaïne op de vissersboot Marysol. Het Openbaar Ministerie (OM) eiste toen zes jaar celstraf tegen de mannen. De mannen zijn in beroep gegaan tegen het vonnis, maar de advocaat-generaal (AG) vindt dat de eerste straf op zijn plaats is en eiste gisteren dezelfde straf in hoger beroep.

De kustwacht trof de balen op 4 april aan, direct in de buurt van de Marysol. Bovendien zou de ION-scan – die drugs opspoort en identificeert – positief zijn aangeslagen op verschillende plaatsen in de boot en bij de handen en kleren van de verdachten. De mannen ontkennen echter iets te maken te hebben met de balen. Tijdens de behandeling in hoger beroep hebben de verdachten gebruikt gemaakt van hun zwijgrecht.

Hun advocaat, Marije Vaders, heeft tijdens de behandeling van de zaak betoogd dat er niet genoeg wettige en overtuigende bewijzen zijn, omdat de mogelijkheid bestaat dat de kustwachters zelf de boot en de verdachten met drugssporen hebben gecontamineerd bij hun aan-

houding en dat de ION-scan pas na de aanhouding werd gebruikt. De AG ontkent niet dat dit mogelijk is, maar ziet geen reden om de mannen hierdoor niet te vervolgen en te straffen.

Verder heeft de advocaat het gerecht gewezen op een volgens haar niet op waarheid gebaseerd aanvullend proces-verbaal dat ze op het laatste moment had gekregen. In dit proces-verbaal beweert de kustwacht dat de degenen die de balen uit het water hadden gehaald, niet dezelfde collega's waren die de verdachten hadden aangehouden. Dit, terwijl hij eerder duidelijk had verklaard dat het dezelfde personen waren. De advocaat neemt dit tegenstrijdige proces-verbaal de kustwach-

ter zeer kwalijk. De advocaat vorderde in verband hiermee dat het OM gesanctioneerd moet worden, door het niet-ontvankelijk te verklaren. De eerste rechter heeft na een uitgebreid onderzoek besloten om dit proces-verbaal niet als bewijs te gebruiken. Maar volgens de rechter kan het OM alleen bij ernstige schendingen niet-ontvankelijk verklaard worden, wat volgens haar in deze zaak niet het geval is. Er is geen sprake van een oneerlijk proces en bovendien zijn er genoeg steunbewijzen dat de mannen inderdaad een partij drugs trachten in te voeren. De verdachten konden geen aannemelijke verklaring geven en verder zijn er geen aanwijzingen om te twijfelen dat zij drugs wilden invoeren. Bovendien werden de mannen eerder veroordeeld voor soortgelijke feiten.

De AG is van mening dat naast twijfels over contaminatie, er verder genoeg wetgeving en overtuigend bewijs was om het trio weer dezelfde straf op te leggen. Vonnis is over een paar weken.

DCSX krijgt 'correspondent status'

WILLEMSTAD — De Dutch Caribbean Securities Exchange (DCSX) heeft de 'correspondent status' verkregen bij de World Federation of Exchanges (WFE). Dat is besloten tijdens een vergadering van de WFE op 14 oktober.

De WFE is een internationale handelsassociatie met 59 aangesloten effecten- en optiebeurzen; allemaal significante economische ac-

toren in de desbetreffende landen. Om lid te worden moet een beurs aan een aantal criteria voldoen. De 'corres-

pondent status' zoals de DCSX die nu heeft, is nog geen lidmaatschap, maar volgens Luis Santine, ceo van DCSX 'een belangrijke eerste stap, die een positief effect zal hebben op de DCSX in die zin, dat dit naar verwacht nieuwe noteringen en nieuwe leden zal aantrekken'.

Advertenties Curaçao

www.facebook.com/home.curaloe

CurAloe® Christmas
Art, Craft & Food Fair

FREE ENTRANCE

Shop at the annual **CurAloe® Christmas** Art, Craft & Food Fair

Date: Sat. 3 November 2012
Time: 10.00h. - 18.00h.
Location: The Aloe Vera Plantation

All proceeds of the organization will go to Curaçao Animal Rights Foundation & Stichting Dierenhulp, Curaçao

- Christmas Decoration & Handicrafts
- Different local artists with their work
- Local delicacies
- Fruit Shake 'Batido' Truck
- Entertainment for children (Mega Sport bouncer, Face Painting etc.)
- Delicious local BBQ and Bar
- Natural Products
- Raffle with prizes like free tickets, dinners, activities etc.

Combine a fun family day with shopping for the Holidays!

TE KOOP AANGEBODEN IN RUSTIGE BUURT LEUKE OPKNAPWONING VOOR STARTERS



Indeling: 3 slaapkamers, woonkamer, eetkamer, badkamer, overdekte porch en wasgedeelte.

Bebouwde oppervlak 125 m2 en totale oppervlakte 625 m2
Adres Kaya Vieques 1 (Santa Maria)
Mogelijkheid tot bezichtigen zondag 4 november 2012 van 10 – 12 am.

Na 12 wordt het huis onder de aanwezigheid per opbod verkocht.

Minimale vraagprijs Naf 165.000,-
Info: 561-1268

50% 75% 30% 25%

Nice People

SALE

Oct. 26 – Nov. 10

Mon-Fri: 8.30 A.M.-12.30 / 2.30-6.30 P.M.
Sat: 9 A.M. – 6 P.M.

Tel.: 465-8249 / 560-0244 Dr. Maalweg 30 - Curaçao N.A.

Primas restaurant

Wij staan helemaal voor u klaar voor de komende feestdagen.

Kerstdiner, kerstlunches, receptie, business meeting enz.

Reserveer in het mooiste landhuis van Curaçao, Primas Restaurant.

Woensdag en zaterdag starten wij met happy hours.

Van 6 uur p.m. tot 8 uur p.m. happy hour prijs.

Na het happy hour, speciale prijs. Snack on the house gedurende happy hour

Bramendweg 200 Tel.: 461-2901 / 510-1133

Economie St. Maarten getroffen door Sandy

PHILIPSBURG — Orkaan Sandy heeft haar sporen achtergelaten op St. Maarten, dat als toeristische bestemming voor de Noord Amerikaanse markt met de gevolgen van de extratropische megacycloon te kampen heeft. Een groot aantal vluchten, afkomstig van de Oostkust van de Verenigde Staten, is afgezegd. De annulering van vluchten heeft deze week al aangetoond een ernstige klap te zijn voor het land, volgens de voormalige plaatsvervangend minister-president en leider van de United People's-partij (UP) Theo Heyliger.

Hij heeft een beroep gedaan op minister van Toerisme en Economische Zaken Romeo Pantophlet om de gemeenschap en het bedrijfsleven een projectie te geven van de negatieve gevolgen van de storm voor de economie. Hij verwijst naar de Verenigde Staten als belangrijkste toeristische markt van St. Maarten. De minister moet ook aangeven welke maatregelen genomen zullen worden om de mogelijke verliezen voor de han-

del op te vangen. "Een groot gedeelte van onze toeristen komt van de driehoekstaten (New York, New Jersey en Connecticut) en wij verwachten dat het binnenkomend luchtverkeer een daling in de activiteiten registreert in de komende dagen en weken door de annuleringen", verklaarde Heyliger. Hij voegde eraan toe dat belanghebbenden enige vorm van informatie verwachten over de situatie bij de toeristische groothandelaren. De-

ze overzichten moeten voor een periode van minstens vier maanden beschikbaar zijn. De totale schade in de Verenigde Staten moet nog vastgesteld worden. Bijna 8000 mensen zitten zonder stroom en op een gegeven ogenblik hebben luchtvaartmaatschappijen meer dan 15.000 vluchten, afkomstig van een groot aantal landen, moeten schrappen. Transitosteden in de Verenigde Staten, zoals New York, Washington DC, New Jersey en Boston hebben te kampen gehad met de gevolgen van noodweer. De totale schade voor de Verenigde Staten kan oplopen tot een bedrag van ongeveer 50 miljard dollar volgens prognoses. De kosten kunnen dit bedrag echter overschrijden. Heyliger stelt dat het land zich in

gedachten en gebeden verenigt met de bevolking van de Oostkust die maandagavond door Sandy is geteisterd en 50 miljoen mensen heeft getroffen. Het dodental in de Verenigde Staten blijft dagelijks stijgen. Reddingsploegen banen zich een weg door ondergelopen wijken. "Wij bidden voor de gezinnen en vrienden die hun beminde aanverwanten hebben verloren en voor degenen die enorme verliezen hebben geleden en zich moeten inspannen om er weer bovenop te komen. St. Maarten kan zich voorstellen wat de bevolking heeft doorstaan, na onze ervaringen met orkaan Luis in 1995", haalt hij aan. Het dodental in het Caribisch gebied kan tot 69 oplopen. De meeste slachtoffers zijn in Haiti geregistreerd.

Vuurtoren Ser'i Bientu opgeleverd



Vuurtoren Ser'i Bientu

KRALENDIJK — De vuurtorens van Bonaire hebben de afgelopen periode een grondige opknappbeurt gekregen. Zij zijn in opdracht van Rijkswaterstaat gerestaureerd als onderdeel van het omvangrijke project 'Renovatie Vuurtorens Bonaire'. Enkele zijn aangemerkt als monument om hun monumentale karakter te beschermen. De vuurtorens zijn nu weer veilig te betreden door toeristen en onderhoudsmedewerkers.

Een aantal van de opgeknapte vuurtorens is al opgeleverd. Onlangs was de laatste toren bij Ser'i Bientu in het Natuurpark Washing-

ton Slagbaai aan de beurt. De oplevering gebeurde door de overhandiging van de sleutel aan gedeputeerde James Kroon, belast met in-

frastructuur. De sleutel werd overhandigd door Sidney Manuel, directeur van aannemersbedrijf Somafer N.V. Volgens Kroon kan Bonaire er nu op vertrouwen dat alle vuurtorens langs de kust optimaal functioneren in het belang van de veiligheid van het zeeverkeer. De inspectie van de verlichting van de vuurtorens is in handen van inspecteur Hans van Hese, een expert op dit gebied.

Conferentie over belang van moedertaal

KRALENDIJK — Fundashon Akademia Papiamentu organiseert zondag de conferentie over het belang van de moedertaal.

Deze vindt plaats aan boord van het schip Freewinds. Het thema van de conferentie luidt 'Moedertaal is belangrijk voor de ontwik-

keling van de persoon'. Op de conferentie zullen specialistische sprekers de moedertaal vanuit verschillende invalshoeken belichten. Uit Nederland komt Bastiaan van der Velden en uit Aruba Joyce Pereira. Bastiaan van der Velden gaat in op hoe het Papiaments opgenomen kan worden in het Europees

Handvest voor regionale talen of talen van minderheden, zoals in het geval van de Friese taal. Joyce Pereira zal spreken over het belang van de moedertaal voor de ontwikkeling van de persoon. Hiermee wil Fundashon Akademia Papiamentu de mensen bewustmaken van het belang en de waarde van

het Papiaments. De conferentie is van drie tot vijf uur . De toegang kost 10 dollar. De conferentie is zowel in het Nederlands als in het Papiaments te volgen en wordt mogelijk gemaakt dankzij een bijdrage van het Prins Bernhard Cultuurfonds Caribisch Gebied en de Bonairiaanse overheid.

Inwoners BES hebben minder vertrouwen in toekomst

KRALENDIJK — De inwoners van de BES-eilanden hebben minder vertrouwen in de toekomst van de eilanden. Dit ondanks de toegenomen tevredenheid over het onderwijs, de gezondheidszorg, de veiligheid en de politie, vergeleken met een jaar geleden. Dat blijkt uit een belevingsonderzoek, dat is uitgevoerd in opdracht van de Rijksdienst Caribisch Nederland (RCN).

Over praktisch de gehele linie blijkt dat de inwoners van Caribisch Nederland wel tevreden zijn over de dienstverlening. De tevredenheid over de medische zorg is verdubbeld van 36 procent

in 2011, naar 61 procent in 2012. Ook voelen mensen zich iets veiliger, 48 procent vergeleken met 31 procent een jaar terug. De dienstverlening door de Immigratie- en Naturalisatiedienst (IND) blijven de mensen problematisch ervaren, hoewel de kwaliteit van de dienstverlening wel licht is verbeterd. De grotere tevredenheid komt voor een deel tot uitdrukking in het rapportcijfer dat de ondervraagden geven aan de Rijksoverheid. Daar waar de Rijksoverheid vorig jaar nog een 5,4 kreeg, wordt nu een 6,1 gegeven. Deze bescheiden stijging, gezien de fors toegenomen tevredenheid over de diensten, kan gelegen zijn in de zorgen over de koopkracht, aldus het rapport. Over de inkomensontwikke-

ling is men minder positief, ook al is het aantal dat zegt in koopkracht te zijn achteruit gegaan, gedaald van 81 procent in 2011, naar 67 procent in 2011. Slechts 38 procent ziet een vooruitgang in inkomsten. Het rapport geeft aan, dat de zorgen over de koopkracht mogelijk ook doorklinken in het vertrouwen in de toekomst van de eilanden. Was in 2011 nog 59 procent positief gestemd over de toekomst, in 2012 is dit percentage gedaald naar 41 procent. Het definitieve rapport dat ook vertaald wordt in het Papiamento en het Engels, wordt binnenkort aangeboden aan de eilanden, de diensthoofden en het ministerie van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties.

Patiënten naar Colombia voor MRI-scans

KRALENDIJK — Door nauwe samenwerking van Fundashon Mariadal met het Zorgverzekeringskantoor (ZVK), is er een oplossing gevonden voor de wachtlijst voor de MRI's van Bonairiaanse patiënten. Samen gaan ze een luchtbrug organiseren naar Colombia, zodat patiënten uit Bonaire die MRI's moeten laten maken, dit daar kunnen laten doen. Wanneer de luchtbrug exact operationeel is, is nog niet bekend, maar dat zal zeer binnenkort het geval zijn.

Er is op dit ogenblik een behoorlijke wachtlijst van patiënten die een MRI-scan moeten laten maken. Deze wachtlijst is ontstaan, doordat de MRI-scanner op Curaçao al enige tijd mankementen vertoont. De organisatie van het vervoer door de lucht en in Bucaramanga, vanaf het vliegveld naar het ziekenhuis en het hotel, is in handen van Coomeva. Coomeva regelt ook de afspraken voor onderzoeken met het ziekenhuis.

In Bucaramanga worden de patiënten uit Bonaire geholpen in de Clinica Foscal. Daar staan twee MRI-apparaten klaar, waardoor de wachttijd voor de patiënten beperkt blijft. De patiënten vliegen rechtstreeks vanaf Bonaire en zullen in groepen vertrekken met speciaal gecharterde vliegtuigen. Er hoeft dus niet te worden overgestapt. De samenstelling van de groepen wordt nu bekeken. Elke patiënt die al een verwijzing heeft, zal persoonlijk benaderd worden door medewerkers van het ZVK. De patiënt krijgt dan de exacte reisdatum en tijd door en er worden afspraken gemaakt over de details van de reis. Patiënten hoeven zich dus niet zelf aan te melden. Wel is het nodig dat zij (en de eventuele begeleider) beschikken over een geldig paspoort. Bij deze luchtbrug wordt ook het vervoer van huis naar de airport geregeld. Patiënten hebben recht op de normale daggeldvergoeding. Iedereen die recht heeft op begeleiding, krijgt die ook. Omdat een terugvlucht op dezelfde dag niet mogelijk

is, zal er gezorgd worden voor een hotelovernachting. Deze valt eveneens binnen de vergoeding van het ZVK.

SALE

viauno.com

viaunocuracao

ONE DAY

fl 79,00

ONLY ONE DAY
Saturday NOVEMBER 3

VISIT OUR STORE AND TAKE ADVANTAGE OF THIS OFFER

WE ARE WAITING FOR YOU!

Salinja Galleries

VIA UNO

THIS OFFER IS ONLY VALID FOR PRODUCTS MARKED WITH THE DISCOUNT SIGN.

Stichting "Pam pa mi Ruman"

Secretariaat Kamiinda Águila 14, Giro # 150606, MCB # 87231706.

Help ons anderen te helpen

Giro # 150.606 - MCB # 87231706

Rapport olielek uitgebracht

ORANJESTAD — Gerald Berkel heeft in zijn functies van gezaghebber en voorzitter Rampencommissie de pers woensdag op de hoogte gesteld van de bevindingen van de veiligheidsexperts uit Nederland, die zich hebben beziggehouden met de olielek bij NuStar Stata Terminal op 20 oktober.

Nadat zij zich op de hoogte hebben gesteld van alle belangrijke gegevens en de betrokken plaatsen hebben bezocht, zijn de uit Nederland aangetrokken experts tot de conclusie gekomen dat de olielek het gevolg is geweest van een kapotte slang bij de aanlegplaats van de terminal. Het incident heeft een olievlek van ongeveer vier vierkante kilometer in de zee bij St.

Eustatius tot gevolg gehad en valt waarschijnlijk onder een 'schaal een' categorie volgens gezaghebber Berkel. De bevindingen van het onderzoek en de controle bij de kust en andere aangetaste locaties, tonen aan dat de schoonmaakacties succesvol zijn geweest volgens de gezaghebber. "Lokale milieuorganisaties op Saba en St. Eustatius evenals de havenautoriteiten van de eilanden

zullen deze natuur gevoelige plaatsen de komende weken en maanden in de gaten houden", aldus Berkel. Zoals de maritieme vergunning, die de exploitatie van NuStar momenteel regelt, vereist, wordt thans vastgesteld wat de echte oorsprong is geweest van het incident. Ook moet nagegaan worden welke stappen ondernomen zijn en zullen worden ondernomen om herhaling te voorkomen. De constructies van NuStar bij de kustlijn zijn ook aan een inspectie onderworpen. Gedurende de komende weken zullen inspecteurs rapport uitbrengen en meer informatie verschaffen

aan zowel Nustar als de overheid. Voor wat betreft de reactie en mobilisatie is men tot de slotsom gekomen dat, hoewel berichten, vervolginformatie en andere inlichtingen de bevoegde instanties, zoals uitgezet in het protocol voor calamiteiten, hebben bereikt, zowel het protocol als de procedures gereviseerd moeten worden. Rijkswaterstaat blijft de mogelijkheid onderzoeken om in de toekomst meer professionele bijstand te verlenen aan Bonaire, Saba en St. Eustatius tijdens calamiteiten. Regionale organisaties met de benodigde kennis moeten hiervoor worden aangetrokken.

Bolitas-slikker sterft in de Dominicaanse Republiek

PHILIPSBURG — Volgens een bericht op het internet, overleed de op St. Maarten woonachtige Johnny (Jery) Castro aan een overdosis van drugs. De 20-jarige Jery werd dinsdagavond 30 oktober met spoed naar een privé-kliniek in San Pedro de Macoris (Dominicaanse Republiek) gebracht, nadat hij een aantal drugsballetjes (bolitas) had

ingeslikt. De jonge man hield zich bezig met drugstransport en zou drugs naar Nederland hebben vervoerd, volgens de drugsbestrijdingdienst DNCD. Castro werd naar het University Medical Center East Central gebracht, waar hij overleed tijdens de medische behandeling. Zijn lichaam werd daarna naar het lijken-

huis van het regionale ziekenhuis Antonio Mussa gebracht om vervolgens doorgestuurd te worden naar het Nationaal Instituut voor Forensische Pathologie, dat belast werd met de zaak. DNCD-woordvoerder Roberto Lebron verklaarde in Sto. Domingo dat een grootscheeps onderzoek van start was gegaan naar andere leden van

het drugstransport. Intussen werd overgegaan tot de aanhouding van Abraham Hilario, verdacht van medeplichtigheid. De politie wist verder te melden dat de zuster van Castro, Luz Maria Sierra-Castro, de autoriteiten tijdens een huiszoeking de helpende hand had geboden. Men ontdekte klymsa's en handschoenen.

Advertenties Curaçao

NIEUW OP BONAIRE

Financieel Administratieve Opleidingen

Met Accreditatie door NVAO en Aanwijzing door CEA

In Samenwerking met Hogeschool Markus Verbeek Prahep (MVP)

1. **Moderne BedrijfsAdministratie (MBA)**
Vooropleiding: HAVO/VWO – Praktijkdiploma Boekhouden – of gelijkwaardig
Duur: 1 jaar

2. **Bachelor Accountancy/Staats Praktijk Diploma (SPD):**
Vooropleiding: HAVO/VWO – SBO/MBO – of gelijkwaardig
Duur: 4 jaar, met 2 vakken per trimester

3. **Accountant Administratieconsulent (z.n. AA-accountant):**
Vooropleiding: HBO Accountancy/Financial Management – Bachelor Accounting
Duur: 2 jaar

Reeds behaalde vakken geven vrijstelling

InformatieAvond

Maandagavond 5 november 2012, 18:00 – 20:00 uur

HOTEL HABITAT BONAIRE

www.icuc.org; tadhien@icuc.org
Tel.: 766-6300 extension 215 of 216

mr. Carl R.T. Camelia
Program Director ICUC

Frans van Luit
Onderwijscoördinator MVP

Wilco Haar
Directeur MVP

Bewindslieden vertrekken met weemoed

DEN HAAG — De ministers en staatssecretarissen die niet terugkomen in het nieuwe kabinet, hebben vandaag met weemoed hun laatste ministerraad bijgewoond. “Het is jammer dat het voorbij is”, stelde minister Maxime Verhagen van Economische Zaken.

Verhagen vertrekt na 28 jaar van het Binnenhof en een beetje zwaar valt het hem wel. Toch is hij ook blij dat er nu tijd is om ‘bij te slapen’ en ‘rustig te kijken wat ik nu ga doen’. Hij gaat wel weer aan de slag, want er moet ‘brood op de plank’ komen, ‘zeker met de plannen van het nieuwe kabinet’, aldus de CDA’er. Een mooi moment in zijn loopbaan vindt hij de redding van Nedcar. Ook herinnerde hij zich de aanhoudingen van Radovan Karadzic en Ratko Mladic, die hij omschreef als ‘de beulen van Srebrenica’. Partijgenoot Ben Knapen, staatssecretaris van Ontwikkelingssamenwerking, weet nog niet wat hij gaat doen nu hij Den Haag verlaat. Vertrekken stemt hem ‘een beetje weemoedig’. “Als dat niet zo zou zijn, was het niet goed want dat zou betekenen dat ik een rottijd heb gehad. En dat is zeker niet zo”, aldus Knapen. CDA-minister Liesbeth Spies noemde de laatste vergaderdag ‘voor mij persoonlijk geen leuke dag’. Ze is nog geen jaar minister van Binnenlandse Zaken geweest. Toch blikt ze wel voldaan terug op wat ze heeft kunnen bereiken. Spies stelde dat het gedoe rond woningcorporaties haar waarschijnlijk de rest van haar leven wel zal bijblijven. Dat geldt ook voor de aanwijzing die ze Curaçao moest geven, en voor de heel speciale ceremonie bij het vertrek van Herman Tjeenk Willink als vicepresident van de Raad van State. CDA-minister van Financiën Jan Kees de Jager, die ook vertrekt, noemde het Lente-



Minister Maxime Verhagen vanochtend op het Binnenhof.

akkoord als memorabel moment. “Dat was toch wel heel bijzonder om in twee dagen tijd zo’n grote aanvullende begroting in elkaar te moeten timmeren.” De Jager laat zijn departement met een gerust hart achter en vindt het goed om nu weer wat anders te gaan doen.

Er vertrekken niet alleen CDA’ers uit het kabinet, ook VVD-minister Uri Rosenthal (Buitenlandse Zaken) keert niet terug naar het Binnenhof. “Ik ben nu nog dienaar van de Kroon. Over drie dagen ben ik weer gewoon burger. Dat heeft ook zo zijn voordelen”, zei hij.

Traktatie

Onder het motto ‘Zo, weer ‘n rooie erbij’ heeft scheidend minister van Economische

Zaken Maxime Verhagen de VVD-collega’s uit het eerste kabinet-Rutte vandaag een fles rode wijn gegeven. De fles betekende een plaagstootje in de richting van de liberalen, die nu met de PvdA gaan samenwerken in het nieuwe kabinet. Op het etiket stonden tien punten uit het nieuwe regeerakkoord, die volgens Verhagen (CDA) het uitgangspunt ‘Wie werkt, verdient beter’ in een bepaald daglicht stellen. Net als alle collega’s in het oude kabinet herinnert Verhagen zich de vertrekkende club als ‘een ongelooftlijk leuke ploeg’. Een mooi moment in zijn loopbaan vindt hij de redding van Nedcar. Verhagen vindt het moeilijk om na 28 jaar van het Binnenhof te vertrekken (“Een raar gevoel, op zich heel jammer”),

maar troost zich met de gedachte dat hij zichzelf in de spiegel recht kan aankijken, zei hij. Hij gaat nu eerst verlore slaap inhalen en dan om zich heen kijken: “Want er moet wel brood op de plank, hè. En met dit nieuwe kabinet hebben we nog wel ‘n appeltje voor de dorst nodig.” Volgens Verhagen mag Mark Rutte ‘blij zijn dat ik geen oppositieleider ben’. Het was vandaag nog niet helemaal het afscheid van het scheidende kabinet. Minister Hans Hillen van Defensie: “We gaan nog samen eten en elkaar snif, snif in de armen vallen.” Hij zal het ministerschap missen, vertelde hij, maar heeft volop vertrouwen in de opvolging. Uri Rosenthal had het ministerie van Buitenlandse Zaken ‘graag nog wat langer

gedaan’. Hij grapte dat Buitenlandse Zaken in elk geval niet inkomensafhankelijk zijn. Hij heeft zich overigens door de toestand in de wereld vaak ‘minister van de Arabische wereld’ gevoeld. Collega Gerd Leers (Asiel) keert ook niet terug, maar denkt dat hij op zijn zo lastige terrein iets heeft afgeleverd ‘waar Nederland wat aan heeft’. Scheidend onderwijscollaga Marja van Bijsterveldt weet het nog niet. “Ik ben nog maar 51 en kan nog een wereld verzetten.” De laatste ministerraad was voor menigeen ‘emotioneel’. Minister Ivo Opstelten, die op Veiligheid blijft, was zelfs ‘ontroerd’. Er waren taartjes als troost. “Maar wel heel kleine”, aldus staatssecretaris Marlies Veldhuijzen van Zanten (VWS).

Schultz: Scherpe randjes van akkoord afhalen

DEN HAAG — Het is van belang dat er wordt gekeken hoe de scherpe kantjes van het regeerakkoord afgehaald kunnen worden. Dat zei minister Melanie Schultz van Haagen (Infrastructuur) vandaag bij aanvang van de laatste ministerraad van het kabinet-Rutte I.

Ze reageerde op de ophef die is ontstaan over de invoering van een inkomensafhankelijke zorgpremie. Daar is ook binnen de VVD boosheid over ontstaan. “We zullen het land in moeten en met de achterban gaan spreken”, stelde Schultz. Het is niet bij voorbaat zo dat de zorgen wel weggenomen kunnen worden, denkt

Schultz. “Daar moeten we heel hard voor werken. Dat is de opgave waar we voor staan.” Ze zei verder dat de VVD wel had voorzien dat de bezuinigingen uit het regeerakkoord pijn zouden gaan doen, omdat er ingrijpende maatregelen worden genomen. Minister Edith Schippers (Volksgezondheid) wilde niets over de kwestie zeggen. Ze is demissionair minister en nog niet officieel gevraagd voor het nieuwe kabinet ‘en de afspraak is dat je dan niet allerlei uitspraken doet’. Schippers stelde wel dat ze niet kan ontkennen dat het kabinet-Rutte II met aardig wat ophef gaat beginnen en dat onrust in de partij ‘altijd heel vervelend’ is.

Stichting verwerft unieke brieven Otto Frank

AMSTERDAM — De Anne Frank Stichting heeft een mooie aanwinst verworven: een belangrijke collectie brieven, foto’s en documenten van Otto Frank, de vader van Anne Frank. Ook zitten er brieven en documenten bij die gaan over de emigratiepogingen van het gezin Frank naar Amerika, voordat zij gingen onderduiken.

De stichting liet dat vandaag weten. De documenten komen uit de nalatenschap van acteur Joseph Schildkraut. Hij schreef begin jaren vijftig met vader Frank om zich voor te bereiden op zijn rol als Otto Frank in een toneelbewerking van Annes dagboek. De Anne Frank Stichting heeft de spullen kunnen kopen met een bijdrage van de BankGiro Loterij. De familie Frank werd bekend door het dagboek van dochter Anne, dat zij schreef in de tijd dat ze was ondergedoken in ‘het Achterhuis’ in Amsterdam.

Het dagboek van Anne Frank werd in de Verenigde Staten vooral populair nadat het bewerkt was tot een toneelstuk. Otto Frank, die als enige van de acht onderduikers in het Achterhuis de oorlog overleefde, was nauw betrokken bij de totstandkoming van het toneelstuk.

In de nalatenschap van Schildkraut zijn ook brieven en documenten van Otto Frank die Nathan Straus, een goede vriend van Otto Frank uit de Verenigde Staten, aan Schildkraut gaf ter voorbereiding op diens rol. In een brief uit 1936 schrijft Otto aan Nathan dat het met zijn kinderen goed gaat maar dat de dreiging van het nazisme ook in Nederland voelbaar is. Ook zijn er documenten, waaronder een brief van Otto aan Nathan uit 1941, die betrekking hebben op de emigratiepogingen van Otto Frank naar de Verenigde Staten. Deze brieven en documenten zijn de wrange getuigen van de hopeloze situatie waarin de familie Frank zich bevond, aldus de stichting.

Schouw in zaak Badr Hari

AMSTERDAM — Deze maand zal een schouw plaatsvinden in de zaak rond Badr Hari. Justitie wil de skybox in de Amsterdam Arena, waar de vechtsporter in juli zakenman Koen Everink mishandeld zou hebben, nader onderzoeken.

De rechter en de advocaten hebben geen probleem met zo’n schouw, bleek vandaag tijdens een zogenoemde pro-forma zitting bij de rechtbank in Amsterdam. Justitie wil bekijken of de afmeting van de skybox strookt met de verklaringen van getuigen. Hari zei tijdens een politieverhoor dat hij een ‘corrigerende tik’ wilde uitdelen. Volgens het OM maakt de kickbokser zijn rol kleiner dan die daadwerkelijk is. Advocate Bénédicte Ficq van Hari trok hard van leer tegen de media en de Amsterdamse politie, die zij beticht van het lekken van onderzoeksgegevens. “Badr Hari wordt neergezet als een monster en een psychopaat. Hij is niet de butcher zoals hij in de pers wordt omschreven.”

‘Iets meer dynamiek op de woningmarkt’

DEN HAAG — De woningmarkt vertoonde in de maand oktober iets meer dynamiek. Huizenkopers proberen nog snel hun slag te slaan voor de hypotheekregels per 1 januari veranderen. Een woordvoerder van de Nederlandse Vereniging van Makelaars heeft dat vandaag gezegd.

De NVM heeft nog geen cijfers; die verstrekt zij alleen per kwartaal. Volgens kantoor Makelaarsland was er in oktober een duidelijke opleving. Er vond vorige maand een recordaantal bezichtigingen

en verkopen plaats, aldus het bedrijf. Het aantal bezichtigingen steeg met ruim 30 procent naar 90.000. Het aantal verkochte woningen in oktober kwam uit op 8500. Dat is 7 procent meer dan in oktober 2011. De opleving zal volgens Makelaarsland aanhouden tot half november. Kopers hebben dan nog genoeg tijd om voor het eind van het jaar een koopovereenkomst te sluiten tegen de huidige voorwaarden. Vanaf volgend jaar zijn aflossingsvrije hypotheeken niet meer fiscaal aantrekkelijk.

Goede feestmaand voor supermarkten

DONGEN — Supermarkten kunnen dit jaar weer een omzetpiek verwachten vanwege Sinterklaas, Kerst en oud en nieuw. Marktonderzoeksbureau GfK rekent voor de laatste twee weken van het jaar op een totale weekomzet van 726 miljoen euro, zo’n 18 miljoen meer dan vorig jaar. Dat blijkt uit een vandaag gepubliceerde raming. Vooral traditionele kerstproducten als wild, ijsdesserts,

oliebollen, appelflappen en schaal- en schelpdieren, worden naar verwachting goed verkocht in de feestperiodes. Supermarkten spelen daarop in door de consument te verleiden met een speciaal decemberassortiment. Afgelopen maand zetten de grote supermarkten gezamenlijk 2,47 miljard euro om, een stijging van 0,1 procent vergeleken met oktober vorig jaar.

RIVM: Vierde dode door besmette zalm

BILTHOVEN — Er is opnieuw iemand overleden aan een infectie met salmonella, nadat diegene besmette gerookte zalm had gegeten. Dat maakte het Rijksinstituut voor Volksgezondheid en Milieu (RIVM) vandaag bekend. De oudere patiënt is de vierde persoon die overleden is.

Bij een andere patiënt die is overleden wordt nog onderzocht of dat komt door een besmetting met salmonella, zo liet het RIVM weten. Desalniettemin is de uitbraak van salmonella op zijn retour. Afgelopen week

zijn er bij het (RIVM) 37 nieuwe gevallen gemeld van besmetting met de Salmonella Thompson-bacterie. In totaal zijn er nu 1063 mensen besmet geraakt na het eten van gerookte zalm van het Harderwijkse bedrijf

Foppen, zo liet het RIVM vandaag weten. In de voorgaande week waren er nog 76 nieuwe meldingen.

Wel kan het daadwerkelijke aantal zieken een heel stuk hoger liggen, omdat er geen meldingsplicht bestaat voor een salmonella-infectie: dit soort infecties hoeft niet bij de GGD gemeld te worden. Daardoor is het moeilijk om het precieze aantal besmettingen te inventariseren.

SS Rotterdam verkocht aan hotelketen



Foto: Getty Images

De SS Rotterdam, met op de achtergrond de Euromast.

ROTTERDAM — Cruiseschip ss Rotterdam blijft in Rotterdam. Woningcorporatie Woonbron heeft het hotelschip verkocht aan WestCord Hotels voor 29,9 miljoen euro. Dat meldde Woonbron vandaag. De hotelketen heeft in Nederland veertien hotels, waaronder het Rotterdamse Hotel New York.

Woonbron raakte in financiële problemen door de verbouwing van het schip van 250 miljoen euro. Mede

daardoor werd de corporatie door oud-minister Eberhard van der Laan onder toezicht geplaatst en moest

het schip van het miniserie van VWS worden verkocht.

Verschillende partijen in Nederland en Oman hadden interesse in de overname van het schip. Begin oktober werd duidelijk dat Woonbron met een aantal partijen in gesprek was. Bestuursvoorzitter Bert

Wijbenga liet al eerder weten dat hij het schip voor de havenstad wilde behouden, maar niet tot elke prijs.

De gemeente Rotterdam is blij dat het schip voor de stad behouden blijft en een bijdrage blijft leveren aan de ontwikkeling van Rotterdam-Zuid.

Dino Soerel eist meer vrijheden in gevangenis

DEN HAAG — De vermeende topcrimineel Dino Soerel vindt dat hij nog altijd vastzit in een veel te strenge gevangenis. Hij werd weliswaar in augustus overgeplaatst van de Extra Beveiligde Inrichting (EBI) naar een minder zware afdeling van de gevangenis in Vught, maar Soerel is er niet bepaald op vooruit gegaan.

Dat zegt zijn advocaat Marx van der Werf vandaag. Hij eist in een kort geding dat Soerel wordt overgeplaatst naar een gevangenis met een minder streng regime of op de huidige afdeling meer vrijheden krijgt. Soerel zat sinds november 2010 in de EBI. Een commissie bepaalde begin augustus dat er geen reden meer was om Soerel in de

strengste gevangenis op te sluiten. Eind augustus meldde het ministerie van Veiligheid en Justitie dat Soerel was overgeplaatst. “Maar eigenlijk is het enige verschil dat hij nu geen bordje EBI meer boven de deur heeft hangen.” De vermeende topcrimineel zit nu vast op een afdeling voor gedetineerden met gedragsproblemen. Volgens de raadsman moet Soerel

bijvoorbeeld luchten in afgeschermd kooien op de binnenplaats, mag hij niet werken en kan hij geen bezoek ontvangen zonder toezicht. Omdat hij kort daarna op de lijst van gedetineerden met een vluchtrisico werd geplaatst, wordt bij zijn cliënt specifiek toezicht toegepast, zo staat in de dagvaarding.

Soerel wist lange tijd uit handen van de politie te blijven. Hij is een van de verdachten in het omvangrijke liquidatieproces Passage. Het Openbaar Ministerie (OM) eiste levenslang tegen hem, omdat hij opdracht zou hebben gegeven

voor verschillende afrekeningen. Maar ten tijde van die eis had de rechtbank de voorlopige hechtenis van Soerel al opgeheven, omdat het bewijs te mager was. Soerel zit nog wel vast omdat hij dit jaar in hoger beroep werd veroordeeld in een omvangrijke drugszaak. Tegen die veroordeling is hij in cassatie gegaan bij de Hoge Raad. Het kort geding dat nu is aangespannen, dient donderdag voor de rechtbank in Den Haag. Het ministerie van Veiligheid en Justitie wil niet reageren, omdat het niet ingaat op individuele gevallen.

Winkels staan vooral leeg in middelgrote steden

RIJSWIJK — Vooral in de provincies Groningen, Noord-Brabant en Limburg loopt de leegstand van winkels op. In steden met 30.000 tot 100.000 inwoners staan de meeste winkels leeg. Dat blijkt uit cijfers van onderzoeksbureau Locatus.

Volgens een woordvoerder van Locatus zijn winkels in de kleine steden juist gericht op de dagelijkse boodschappen en blijven klanten komen. In de grote steden zitten alle grote ketens, vandaar dat daar de recreatieve shoppers heen gaan. “Dat betekent dat de middelgrote steden tussen servet en tafellaken vallen. Ze kunnen niet alles bieden, waardoor de recreatieve klant wegtrekt. Daardoor ontstaat leegstand, die niet snel wordt opgevuld. In

kleine dorpen verdwijnt ook wel eens een bakker of een slager, maar dat is zo opgevuld, vaak door een supermarkt.” Landelijk staat bijna 1 op de 10 winkels in de zogenoemde hoofdwinkelgebieden, oftewel de winkelcentra van steden ter grootte van Almelo, Gouda of Veenendaal, leeg. Het zijn vooral de kleinere winkeltjes die hun deuren sluiten om vervolgens niet meer te openen. Want waar het gemiddelde vloeroppervlak

van een winkel in Nederland 271 vierkante meter beslaat, is dat voor een leegstaande winkel maar 212. In totaal staan er in Nederland bijna 14.000 winkelpanden leeg. In 2008 waren dat er nog minder dan 11.000. In de provincies Noord-Holland en Utrecht valt het mee met de leegstand: minder dan 5 procent van de winkelpanden staat daar leeg. Dat is in Limburg wel anders; daar staat maar liefst 9,6 procent van de winkelpanden te wachten op een nieuwe eigenaar. Limburg komt er zo beroerd vanaf door de bevolkingskrimp in de provincie. “Ook de vergrijzing speelt een rol. Oude mensen geven minder uit. Minder portemonnees in de winkelstraat betekent dat er ondernemers failliet gaan”, aldus Locatus.

Drie ziekenhuisfusies mogen doorgaan

DEN HAAG — Drie ziekenhuisfusies in het zuiden van Limburg, Hoofddorp-Haarlem en Tilburg mogen doorgaan. De Nederlandse Mededingingsautoriteit (NMA) heeft de fusies goedgekeurd, zo maakte de concurrentie-waakhond vandaag bekend.

Het gaat om het Orbis Medisch en Zorgconcern en het Atrium Medisch Centrum Parkstad in Zuid-Limburg, het Spaarne Ziekenhuis en Kennemer Gasthuis in Hoofddorp-Haarlem en het TweeSteden ziekenhuis en het St. Elisabeth Ziekenhuis in Tilburg. De ziekenhuizen zullen zich houden aan bepaalde maximumprijzen, een zogeheten prijsplafond. Daarom is de NMA er zeker van dat de fusies niet tot ongewenste prijsstijgingen leiden. Het is volgens de NMA nu aan de zorgverzekeraars om voor verzekerden een zo goed mogelijke prijs-kwaliteitsverhouding te bedingen bij de ziekenhuizen. De NMA zal goed volgen of de prijzen van de ziekenhuizen onder het prijsplafond blijven. In 2015 kijkt de organisatie of dit plafond nog nodig is.

Politie: Geschoten op snelweg

ARNHEM — Een 37-jarige automobilist uit Heerde is gistermiddag beschoten op de snelweg A50 tussen Schaarsbergen en Arnhem. Dat is uit sporenonderzoek gebleken, aldus een woordvoerder van de politie vandaag.

De politie zette gisteren aan het eind van de middag de omgeving van knooppunt Waterberg op de kruising van de snelwegen A12 en A50 enige tijd af voor onderzoek. Dat gebeurde nadat de Heerdenaar zich op het politiebureau had gemeld met de mededeling dat mannen in een wit bestelbusje op hem hadden geschoten.

De beschoten man zegt dat hij van Apeldoorn in de richting Arnhem reed, toen hij rechts werd ingehaald door de witte bestelbus. Daarop volgde een verkeersruzie, waarbij de man enkele tikken tegen zijn auto hoorde. Toen hij op de plaats van bestemming aankwam, zag hij dat er kogelgaten in zijn auto zaten.



Gran Celebracion di Aniversario di

El Gaucho
ARGENTINE GRILL

Nos ta celebra nos di 35 aniversario cu premionan fantastico!

Como aprecio pa bo sosten fiel y confiansa nos lo ta regalando un Gran Premio na December 2012, un vakantie na **Argentina** pa dos persona cu tur gasto cubri!

Adicionalmente, cada fin di luna te cu December 2012, nos lo ta rifando tremendo premionan, manera Cenanon pa 4, Estadianan di Fin di Siman, iPads y mas...

Bishita nos pa Lunch of Cena y ricibi bo carchi di rifa, cu compra minimo di awg. 50

Disfruta di nos Menu Aniversario PA SOLAMENTE \$35.00
Incluyendo un entrada, plato principal, dessert y un sangria. Valido henter anjal

35 Years

Wilhelminastraat 80, Oranjestad, Aruba. Habri 7 dia pa siman, 11:30am to 11pm
Pa reservacion yama +297-582-3677 • www.elgaucho-aruba.com

INVITACION

CEDE Aruba y Oranjefonds ta invita tur organisacion social pa un anochi di informacion tocante **ARUBA DOET**, e accion boluntario mas grandi di Aruba. **ARUBA DOET** lo tuma lugar durante e weekend di 15 y 16 di maart 2013. Durante e dos dianan aki **ARUBA DOET** ta stimula henter comunidad pa duna sosten na nos organisacionnan local. Pa logra un bon preparacion di e accion aki nos ta invita tur organisacion social pa un anochi di informacion.

Fecha:	Diamars, 6 di november 2012
Orario:	6.30 pm
Lugar:	Aruba Surfside Marina (L.G. Smith Blvd 7)
Invitados:	Sra. Jonne Boesjes (Oranjefonds), Sra. Annemarie Klöne (NGO Platform Bonaire) Sr. Daniel Tecklenborg (CEDE Aruba)

Durante e anochi aki Sra. Jonne Boesjes di Oranjefonds lo splica con **ARUBA DOET** lo funciona, con e ta wordo financia y con boso organisacion lo por beneficia di esaki. Sra. Annemarie Klöne di NGO Platform Bonaire lo duna un presentacion di e proyecto na Bonaire. CEDE Aruba lo informa e publico tocante e planificacion di e proyecto na Aruba.

Despues di e presentacion tin espacio pa socialisa y intercambia di idea. CEDE Aruba lo aprecia e presencia orgacisacion social y nos lo aprecia un confirmacion via mail na cedearuba@setarnet.aw prome cu 4 di november 2012. Pa mas informacion por tuma contacto cu CEDE Aruba via telefon na: 582-7666 of via mail.

**JUDICIAL SALE OF
M.S. "HELLESPONT TRADER"**

Notice is hereby given that the Court of First Instance of Aruba has granted an order that on **28 November 2012 at 14:00 hrs.** the seagoing vessel, **"HELLESPONT TRADER"**, IMO No. 9114608, (the "Vessel") will be judicially sold by public auction. The judicial sale will take place in the session of the Court of First Instance of Aruba, to be held at the **WAYACA 33 E, ORANJESTAD, ARUBA.**

The executing party is **DVB Bank SE**, with its registered office in (D-60325), Frankfurt/Main, Germany at Platz der Republik 6 (the "Executing Party"). The Executing party has chosen domicile at Oranjestad, Aruba, at L.G. Smith Boulevard 64 at the office of VanEps Kunneman VanDoorne, Attorneys-at-Law. The current owner of the Vessel is **MS "HELLESPONT TRADER" GMBH & CO. KG**, with its registered office in (D- 20097) Hamburg, Germany, at Beim Strohhaue 27.

The general particulars of the Vessel are:		
Name: HELLESPONT TRADER	GRT/NRT:	79832/45131
Flag: Marshall Islands	Length/Breadth:	259.36 mtrs/46 mtrs
Type: Tanker	Main Engine:	B&W 6S70MC (Mark-V)
Built: 1996		MCR 22,920
		PS @ 91.0 RPM
	Engine Power:	16.860 kW

Current location: 12.48549° Latitude / -70.14989° Longitude (off the coast of Aruba)

The judicial sale is based on a judgment of an exequatur dated 1 November 2012 from the Court of First Instance of Aruba on a foreign deeds of mortgage dated 17 June 2005 and 9 September 2005, for the amounts of USD 69,450,000.00 and USD 13,890,000.00, without prejudice to further principal sums, interests and costs. The Conditions of Sale will be deposited with the Court of First Instance of Aruba. The executing party expressly reserves the right to have the Vessel sold prior to 28 November 2012 in accordance with article 548 of the Aruban Code of Civil Procedure.

For further particulars/conditions of sale and arrangements to view the vessel, please contact:
Mrs. Eva Pennings
VanEps Kunneman VanDoorne
Julianaplein 22
PO Box 504
Curacao
Telephone: +5999 461 3400 ext. 154
Fax: +5999 461 2023
E-mail: pennings@ekvandoorne.com

**JUDICIAL SALE OF
M.T. "HELLESPONT TRIUMPH"**

Notice is hereby given that the Court of First Instance of Aruba has granted an order that on **28 November 2012 at 14:00 hrs.** the seagoing vessel, **"HELLESPONT TRIUMPH"**, IMO No. 9160217, (the "Vessel") will be judicially sold by public auction. The judicial sale will take place in the session of the Court of First Instance of Aruba, to be held at the **WAYACA 33 E, ORANJESTAD, ARUBA.**

The executing party is **DVB Bank SE**, with its registered office in (D-60325), Frankfurt/Main, Germany at Platz der Republik 6 (the "Executing Party"). The Executing party has chosen domicile at Oranjestad, Aruba, at L.G. Smith Boulevard 64 at the office of VanEps Kunneman VanDoorne, Attorneys-at-Law. The current owner of the Vessel is **MT "HELLESPONT TRIUMPH" GMBH & CO. KG**, with its registered office in (D- 20097) Hamburg, Germany, at Beim Strohhaue 27.

The general particulars of the Vessel are:		
Name: HELLESPONT TRIUMPH	GRT/NRT:	81565/49488
Flag: Liberia	Length/Breadth:	265.36 mtrs/48 mtrs
Type: Tanker	Main Engine:	B&W 6S70MC (Mark-V)
Built: 1998		MCR 22,920
	Engine Power:	16.853 kW

Current location: 12.4735° Latitude / -70.12817° Longitude (off the coast of Aruba)

The judicial sale is based on a judgment of an exequatur dated 1 November 2012 from the Court of First Instance of Aruba on a foreign deeds of mortgage dated 27 October 2005, for the amounts of USD 69,746,160.00 and USD 16,246,800.00, without prejudice to further principal sums, interests and costs. The Conditions of Sale have been deposited with the Court of First Instance of Aruba. The executing party expressly reserves the right to have the Vessel sold prior to 28 November 2012 in accordance with article 548 of the Aruban Code of Civil Procedure.

For further particulars/conditions of sale and arrangements to view the vessel, please contact:
Mrs. Eva Pennings
VanEps Kunneman VanDoorne
Julianaplein 22
PO Box 504
Curacao
Telephone: +5999 461 3400 ext. 154
Fax: +5999 461 2023
E-mail: pennings@ekvandoorne.com

The above particulars are given in good faith but without guarantee and for the purpose of identification only. No responsibility will be accepted for their inaccuracy.

EURO

Schommelend

AMSTERDAM — De Europese beurzen schommelden vanochtend rond de slotniveaus van een dag eerder. “Het is bemoedigend dat de beurzen de winsten van gisteren in ieder geval vasthouden. De Amerikaanse economie laat een aantal lichtpuntes zien. Verder zijn er nog altijd weinig alternatieven voor aandelen. In staatsleningen valt niets te verdienen, terwijl aandelen met een behoorlijk dividendrendement aantrekkelijk blijven”, vertelt beleggingsadviseur Erwin Blok van Hof Hoorneman Bankiers. De AEX-index in Amsterdam noteerde aan het einde van de ochtend 0,3 procent hoger op 336,52 punten. De MidKap-index klom 0,4 procent tot 528,99 punten. De beurzen in Frankfurt en Londen bleven ongewijzigd. Parijs zakte 0,3 procent. Grootste stijger in de AEX was luchtvaartcombinatie Air France-KLM met een winst van 4,6 procent. Telecomconcern KPN stond onderaan met een verlies van 1,3 procent. De prijs van Amerikaanse olie daalde 0,9 procent tot 86,35 dollar per vat. Brentolie zakte 0,3 procent tot 107,88 dollar. De euro was 1,2884 dollar waard, tegen 1,2940 dollar aan het eind van de Europese beurshandel gisteren. De euro daalde vandaag op Curaçao naar 2,3348 gulden. Gisteren werd een euro nog voor 2,3575 gulden verkocht.

TOKIO

Stevig hoger

TOKIO — De beurs in Tokio is vandaag stevig hoger gesloten in navolging van de koerswinsten op Wall Street. De stemming werd gesteund door sterker dan verwachte Amerikaanse macrocijfers en een verzwakking van de Japanse yen. De Nikkei eindigde 1,2 procent hoger op 9051,22 punten. De Japanse beurs wist daarmee deze week 1,3 procent te winnen. Sony klom 2,1 procent. De Japanse elektronicagigant leed in het afgelopen kwartaal een nettoverlies van 15,5 miljard yen (zo'n 150 miljoen euro). Desondanks ligt de firma naar eigen zeggen op koers voor een jaarwinst van 20 miljard yen. Concurrent Sharp daalde 2,4 procent. Het bedrijf waarschuwde dat het nettoverlies dit jaar veel groter uitvalt dan eerder werd voorzien. Sharp verwacht nu een nettoverlies van 450 miljard yen (4,3 miljard euro), bijna een verdubbeling van de 250 miljard yen die aanvankelijk werd voorzien. Elders in het Verre Oosten gingen de beurzen vandaag ook omhoog. In Hongkong noteerde de Hang Seng-index 1,4 procent hoger in de middaghandel en de Kospi in Seoul steeg 1,1 procent. De All Ordinaries in Sydney bleef achter met een plusje van 0,1 procent door zwakte in de detailhandelssector.

WALL STREET

In de plus

NEW YORK — In New York zijn de Amerikaanse beurzen vandaag in de plus geopend. De stemming werd gesteund door een positief rapport over de Amerikaanse arbeidsmarkt. De Dow-Jonesindex noteerde vlak na de openingsbel 0,4 procent hoger op 13.284 punten. De brede S&P 500 steeg 0,4 procent tot 1432 punten en technologiebeurs Nasdaq klom 0,3 procent tot 3029 punten. Voorbeurs bleek dat de werkgelegenheid in de Verenigde Staten in oktober met 171.000 banen is toegenomen. Economen hadden vooraf gerekend op een groei van 125.000 banen. De werkloosheid steeg in oktober een fractie tot 7,9 procent. Een maand eerder daalde de werkloosheid nog tot 7,8 procent, het laagste niveau sinds januari 2009.

Bedrijven schieten slachtoffers Sandy te hulp

NEW YORK — Veel grote Amerikaanse bedrijven trekken de portemonnee om een bijdrage te leveren aan de noodhulp en wederopbouw na orkaan Sandy. Winkelbedrijf Home Depot bijvoorbeeld zegde gisteren 1 miljoen dollar toe, net als mediaconcern Viacom.

Ook de financiële concerns Wells Fargo en Capital One en de autobedrijven Toyota en Mercedes-Benz USA hebben donaties van 1 miljoen dollar aangekondigd. Mediaconcern Time Warner heeft 600.000 dollar beloofd en detailhandelaar Target 500.000 dollar, net als koffieconcern Starbucks en speelgoedreus Toys 'R' Us. Kleinere bijdragen komen van telefoniereus AT&T (250.000 dollar) en de Canadese zakenbank BMO Capital Markets (150.000

dollar). De levensverzekeraars Northwestern Mutual en MassMutual en luchtvaartmaatschappij Delta Airlines doneren 100.000 dollar. Telecombedrijf Verizon wil de bewoners van de Amerikaanse oostkust eveneens de helpende hand toesteken. Het heeft onder meer extra mobiele telecommunicatiecentra opgezet in de ergst getroffen gebieden en stelt communicatieapparatuur beschikbaar voor de publieke hulpdiensten.

Bierbrouwer Anheuser-Busch draagt een steentje bij door meer dan 1 miljoen blikjes drinkwater te produceren voor de inwoners van het rampgebied. Ook heeft het drankconcern 100.000 dollar overgemaakt naar het Amerikaanse Rode Kruis.

Economische schade
Het is nog te vroeg om een schatting te maken van de economische schade die de orkaan Sandy heeft veroorzaakt. Dat stelde topman Robert Benmosche van het Amerikaanse verzekeringsconcern AIG gisteren in een toelichting op de kwartaalcijfers van het bedrijf. De verzekeraar die op het

hoogtepunt van de kredietcrisis in 2008 werd genationaliseerd en nog altijd grotendeels in handen van de staat is, voelt ook zelf de gevolgen van Sandy. Veel kantoren, waaronder het hoofdkwartier van de onderneming in Manhattan, zitten nog zonder stroom.

AIG boekte in het derde kwartaal een winst van 1,9 miljard dollar, na een verlies van bijna 3 miljard in dezelfde periode vorig jaar. De premie-inkomsten daalden met ruim 3 procent tot 8,75 miljard dollar. De winst per aandeel bedraagt 1,13 dollar, ruim boven de 0,86 dollar die analisten gemiddeld voorspelden.

Recordcijfers voor Starbucks

NEW YORK — Koffieketen Starbucks heeft in het vierde kwartaal van zijn gebroken boekjaar een recordomzet van 3,36 miljard dollar behaald, 11 procent meer dan een jaar eerder. De vergelijkbare winstklom omzet wereldwijd steeg met 6 procent, vooral doordat meer klanten de Starbucks-zaken wisten te vinden.

Dat meldde Starbucks gisteren. De nettowinst bedroeg 359 miljoen dollar. Dat is maar een fractie meer dan vorig jaar, maar toen werd de winst positief beïnvloed door eenmalige baten. Het bestuur van Starbucks wil een dividend uitkeren van 0,21 dollar per aandeel, bijna een kwart meer dan vorig jaar. Ook over het gehele boekjaar gerekend groeiden omzet en winst naar recordniveaus. De opbrengsten liepen met 14 procent op tot 13,3 miljard dollar. Onder de streep bleef 1,38 miljard dollar over, tegen 1,25 miljard dollar een jaar eerder.



Photo: Getty Images

Starbucks boekt een nettowinst van 359 miljoen dollar.

ING blijft wereldwijde systeembank

AMSTERDAM — ING blijft behoren tot de banken die van belang zijn voor het wereldwijde financiële systeem. Dat blijkt uit een bijgewerkte lijst van de Financial Stability Board (FSB), de organisatie die de hervorming van het internationale bankentoezicht coördineert.

De 28 systeembanken op de lijst moeten als het aan de FSB ligt op termijn een extra kapitaalbuffer gaan aanhouden. Die verplichting komt nu bovenop de verscherpte kapitaal-eisen die de komende jaren worden ingevoerd. ING behoort tot de minst belangrijke banken die toch van wezenlijk belang zijn voor het wereldwijde finan-

ciële systeem. Dat houdt in dat de bank volgens de FSB zo veel extra kapitaal achter de hand moet houden, dat de verhouding tussen vermogen en uitstaande verplichtingen 1 procentpunt hoger komt te liggen.

Bij banken die het belangrijkste worden geacht voor het functioneren van de wereldwijde financiële mark-

ten, moet die ratio 2,5 procentpunt hoger liggen. Volgens de huidige lijst zijn dat Citigroup, Deutsche Bank, HSBC en JPMorgan Chase. Er is op papier ook nog een categorie banken waarbij de kapitaalbuffer 3,5 procentpunt groter moet zijn, maar die is vooralsnog leeg. De FSB stelde de lijst van systeembanken vorig jaar voor het eerst op en werkt die elk jaar in november bij. De definitieve lijst wordt naar verwachting opgemaakt in 2014, waarna de extra kapitaal-eisen in 2016 van kracht worden.

Groei tempo vlieg reizen lager

GENEVE — De wereldwijde vraag naar vlieg reizen is in september toegenomen, maar het groei tempo is verder afgezwakt. Dat meldde de internationale brancheorganisatie IATA vandaag. De groei vlakt al maanden achtereen steeds verder af. De passagiersvraag steeg met 4,1 procent ten opzichte van september 2011. In augustus was de toename op jaarbasis nog 5,3 procent en in de eerste helft van dit jaar gemiddeld 6 procent. De vliegtuigen zaten iets voller omdat luchtvaartmaatschappijen hun capaciteit met maar 3,1 procent lieten stijgen.

Eurozone opnieuw hoofdthema G20-ontmoeting

MEXICO-STAD — Hoewel de eurozone in de afgelopen maanden in iets rustiger vaarwater is gekomen, zal de Europese schulden crisis opnieuw het belangrijkste onderwerp worden op de komende ontmoeting van de 20 belangrijkste industrielanden.

De ministers van financiën en directeuren van de centrale banken van de zogenoemde G20-landen komen zondag bijeen voor een tweedaagse ontmoeting in Mexico-Stad. Op de ontmoeting zullen onder meer de maatregelen worden geëvalueerd, die de Europese Unie na de vorige G20-ontmoeting in juni heeft genomen. Toen verklaarden G20-leiders dat ze bereid waren om verregaande maatregelen te nemen om de economie weer op de rails te krijgen. De Europese landen hebben sindsdien onder meer afspraken gemaakt over een bankenunie en het gebruik van het noodfonds ESM. Daarnaast heeft de Europese Centrale Bank een nieuw opkoopprogramma voor obligaties gepresenteerd. De maatregelen leidden tot de relatieve rust op de financiële markten van de afgelopen tijd. Europese leiders zullen

de G20 proberen te overtuigen er vooruitgang zit in de bestrijding van de crisis. Volgens bronnen zullen ook

specifiek de problemen van Griekenland worden besproken. Het land zakt steeds dieper en onomkeerbaar weg in een moeras van recessie en oplopende schulden. Daarnaast zal ook worden gesproken over de dreigende 'fiscal cliff', waar de Verenigde Staten op afsteeven.

Daar zou begin volgend jaar door plotselinge bezuinigingen en scherpe belastingverhogingen de economie een grote schok kunnen krijgen. Verwacht wordt echter dat door de Amerikaanse presidentsverkiezingen voorlopig niets aan het probleem kan worden gedaan.

Comité moet waken over financiële stabiliteit

DEN HAAG — De Nederlandse overheid richt een financieel stabiliteitscomité op om belangrijke ontwikkelingen voor het financiële stelsel te signaleren. Dat schreef minister Jan Kees de Jager van Financiën vandaag aan de Tweede Kamer.

Deelnemers van het comité zijn De Nederlandsche Bank (DNB), de Autoriteit Financiële Markten (AFM) en het ministerie van Financiën. Lex Hoogduin, hoogleraar monetaire economie en voormalig directielid van De Nederlandsche Bank, is kritisch op het besluit om de verantwoordelijkheid te verbrokke-

len over diverse instanties. “Hierdoor maak je het diffuus wie de verantwoordelijkheid draagt voor de financiële stabiliteit.” Ook is het volgens hem ‘een groot gemis’ dat het comité geen eigen instrumenten heeft. Hij wijst erop dat in het Verenigd Koninkrijk een dergelijk comité is onderworde-lijkheden van de Bank of En-

gland. “Ik zou graag hebben gezien dat de verantwoordelijkheid voor het toezicht op het financiële stelsel als geheel bij DNB zou zijn gelegd”. Het besluit staat volgens de hoogleraar in schril contrast met één van de hoofdlessen van de financiële crisis. Dat is dat het onvoldoende is om alleen toezicht te houden op individuele financiële instellingen. “Er moet ook een zelfstandig beleid met eigen instrumenten worden ontwikkeld, gericht op het financiële systeem als geheel”.

Sharp krijgt junkstatus

TOKIO — Kredietbeoordelaar Fitch heeft vandaag een nieuwe klap uitgedeeld aan het Japanse elektronicaconcern Sharp. Het verlaagde de kredietstatus van het geplaa-ge bedrijf met zes stappen naar 'junk'.

De verlaging kwam een dag nadat het bedrijf zei een jaarverlies van 4,3 miljard euro te verwachten, bijna een verdubbeling ten op-

zichte van de eerdere verwachting. Daarmee merkte Sharp op dat het twijfels heeft over de eigen levensvatbaarheid. “De verlaging reflecteert de toenemende risico's voor de liquiditeitspositie van Sharp, wat het beeld versterkt dat het bedrijf moeite zal hebben om het tij te keren”, aldus Fitch. In augustus kreeg Sharp ook al een junkstatus van een andere kredietbeoordelaar, Standard & Poor's (S&P).

Autoverkoop duikt verder omlaag

AMSTERDAM — De verkoop van nieuwe auto's in Nederland is in oktober onder druk van de economische crisis met ruim 38 procent in elkaar gezakt vergeleken met dezelfde maand vorig jaar. In september bedroeg de daling nog bijna 28 procent.

Dat hebben de brancheorganisaties RAI Vereniging en

de Bovag vandaag bekendgemaakt.

In oktober werden in Nederland 26.896 auto's verkocht. Een jaar eerder waren dat er nog 43.635. In totaal zijn er de afgelopen tien maanden 454.122 nieuwe personenauto's geregistreerd. Dat komt neer op een daling van 8,7 procent ten opzichte van de 497.520 stuks in dezelfde periode in 2011.

‘Nieuwe poging Ebay in China’

SAN FRANCISCO — De Amerikaanse internethandelaar Ebay gaat een nieuwe poging doen om marktaandeel te verwerven in China. Het concern wil zich samen met de lokale internethandelaar xiu.com richten op de import van duurdere westerse merken tegen lage prijzen. Dat schrijft de Britse zakenkrant Financial Times vandaag.

In 2002 deed Ebay al een poging om de Chinese markt te veroveren, maar werd toen al binnen een jaar afgetroefd door de lokale concurrent Taobao.com, onderdeel van de internetgigant Alibaba. Taobao heeft inmiddels meer dan 75 procent van de Chinese markt voor interne-

taankopen in handen, aldus onderzoeksbureau Forrester. Door de samenwerking met xiu.com is Ebay volgens onderzoekers in een betere positie om de Chinese markt te betreden, omdat deze zeer complex is. De Chinese partner gaat volgens de krant onder meer de betalingen met lokale banken en de klantenservice afhandelen. Ebay is inmiddels niet meer alleen een internetveilingbedrijf, zoals bij de start. Het heeft de banden met Amerikaanse detailhandelsketens steeds verder aangetrokken en heeft een flinke voorraad opgebouwd met spullen van het vorige seizoen van merken als Macy's en Calvin Klein. Veel bekende Amerikaanse merken winnen aan populariteit in China.

NEW YORK				AMSTERDAM			
	PREV.	2-Nov		PREV.	2-Nov		
DOW JONES	13232,62	13197,86	AEX	335,43	337,72		
S&P 500 INDEX	1427,59	1425,96	AEGON NV	4,38	4,38		
NASDAQ	3020,06	3011,34	AGEAS	19,98	19,82		
AMAZON.COM INC	232,14	234,82	AHOLD NV	9,78	9,77		
AMERICAN EXPRESS	56,85	56,91	ASTORIA FINL	10,29	10,06		
APPLE INC	596,54	590,06	AKZO NOBEL	42,75	43,10		
AT&T INC	35,09	35,12	ASML HOLDING NV	43,22	44,08		
BERKSHIRE HATH-B	87,68	87,31	CORIO NV	34,52	34,50		
CISCO SYSTEMS	17,51	17,40	DANONE	47,81	48,22		
CITIGROUP INC	37,95	37,85	DSM (KONIN)	40,05	40,04		
WALT DISNEY CO	49,78	50,35	HAL TRUST	89,91	92,00		
EBAY INC	49,22	49,11	HEINEKEN NV	48,22	48,74		
GENERAL ELECTRIC	21,34	21,42	ING GROEP NV-CVA	6,58	6,59		
GOOGLE INC-CL A	687,59	691,05	ROYAL IMTECH NV	19,07	19,12		
HEWLETT-PACKARD	14,00	13,96	KPN (KONIN) NV	4,85	4,82		
HOME DEPOT INC	62,26	62,66	KONINKLUKE PHIL	19,75	20,26		
IBM	197,15	195,84	POSTNL NV	3,13	3,12		
INTEL CORP	22,26	22,28	REED ELSEVIER	10,49	10,65		
JOHNSON&JOHNSON	71,50	71,40	REXEL SA	13,99	14,14		
MEDTRONIC INC	42,25	42,42	ROBECO NV	23,73	24,04		
MICROSOFT CORP	29,52	29,61	ROLINCO NV	19,91	20,16		
3M CO	89,25	89,42	RORENT NV	53,70	53,72		
PRIZER INC	24,55	24,84	ROYAL DUTCH SH-A	27,13	27,25		
PROCTER & GAMBLE	69,25	69,61	TOMTOM	3,93	3,85		
ROYAL DUTCH-ADR	69,99	69,95	UNILEVER NV-CVA	28,49	28,66		
SCHLUMBERGER LTD	70,15	69,73	WESSANEN NV	2,33	2,28		
SPRINT NEXTEL CO	5,61	5,64	WOLTERS KLUWER	15,05	15,06		
TEXAS INSTRUMENT	29,21	28,81	WP-STEWART HLDGS	215,81	215,69		
TIME WARNER INC	43,80	43,72	SCOTIABANK FUNDS	PREV.	1-Nov		
VISA INC-CLASS A	143,88	144,64	MONEY MARKET	13,0597	13,0598		
ETFs	PREV.	2-Nov	US DOLLAR BOND	2,6723	2,6680		
ISHARES-DJ DIV	58,26	58,04	GLOBAL GROWTH	1,7633	1,7908		
ISHARES-EMG MKT	41,82	41,79	US GROWTH	8,2547	8,3377		
ISHARES MSCI PAC	45,88	45,58	CANADIAN GROWTH	2,8847	2,9015		
ISHARES-RS 3000	84,45	84,32	CURRENCIES	PREV.	2-Nov		
ISHARES-SP500 GR	76,42	76,35	YENUSD	80,140	80,530		
ISHARES-S&P EURO	37,56	37,35	EURUSD	1,293	1,284		
POWERSHARES DB C	27,61	27,32	CANUSD	0,997	0,996		
POWERSH-QQQ	65,87	65,83	GBPUSD	1,612	1,604		
SPDR S&P MID 400	182,68	181,44	COMMODITIES	PREV.	2-Nov		
SPDR S&P 600 SMA	73,47	73,12	OIL WTI	87,09	85,23		
FUNDS	PREV.	2-Nov	GOLD	1714,25	1684,07		
BLACKROCK GBL ALL	44,44	44,44	SILVER	32,27	31,28		
TEMPLETON GBL BND	22,57	22,50	WHEAT	868,50	872,00		

A Standard Of Excellence Since 1916



MCB
MADURO & CURIEL'S BANK N.V.
Private Banking & Investment Services

Lio Capriles Banking Center, Schottegatweg (Oost) 2/n
P.O. Box 305, Curaçao, Tel. 466-1818, Fax. 466-1633
e-mail: pbis@mc-bank.com, website: www.mc-bank.com/pbis



Aruba Heart Foundation

Olifant spreekt Koreaans



Foto: AFP/Kim Joo-Hwan

Koshik, een 22 jaar oude mannetjesolifant, en zijn trainer Kim Jong-Gap.

Een olifant van de Everland-dierentuin in Zuid-Korea heeft een bijzonder talent: hij gebruikt zijn slurf niet alleen om te eten, maar ook om te 'praten'. De 22-jarige Aziatische olifant Koshik kan vijf Koreaanse woorden reproduceren door zijn slurf in zijn bek te steken en daardoor klanken te moduleren. Zijn woordenschat omvat inmiddels vijf woorden: 'annyeong' (hallo), 'anja' (zitten), 'Aniya' (nee), 'nuwo' (liggen) en 'joa' (goed). Het is volgens onderzoekers niet waarschijnlijk dat de viervoeter begrijpt wat hij 'zegt', maar

hij lijkt wel te reageren op de woorden 'anja' en 'nuwo'. De onderzoekers vermoeden dat Koshik zichzelf geleerd heeft om woorden te reproduceren, omdat hij een band met zijn trainers wilde opbouwen nadat hij was gescheiden van twee andere olifanten op vijfjarige leeftijd. Waarschijnlijk voelde het dier zich eenzaam.

Moskou heeft hoogste gebouw Europa



Foto: Ap

De Mercury City Tower (midden).

Rusland heeft nu het hoogste gebouw van Europa. Na zes jaar bouwen is de wolkenkrabber van 338 meter gisteren in Moskou opgeleverd. De Mercury City Tower overtreft het oude hoogterecord van de deze zomer opgeleverde wolkenkrabber The Shard in Londen met 29

meter. Het nieuwe gebouw in Moskou kostte 1 miljard dollar. De wolkenkrabber met 75 etages laat zien dat de Russische hoofdstad zich volgens moderne maatstaven ontwikkelt en gelijke tred houdt met Europa, zei president-commissaris Igor Kessajev van de Russische

onderneming Mercury. Op de bijna 174.000 vierkante meter oppervlakte die de wolkenkrabber telt, bevinden zich tot de 40e verdieping kantoren en bedrijfsruimten. Daarboven zijn luxe appartementen. In Moskou zijn nog meer wolkenkrabbers in aanbouw.

Poep gezocht voor onderzoek

Tweeduizend tropische vakantiegangers gaan de komende jaren hun ontlasting opsturen naar ziekenhuizen. Daarin wordt gezocht naar resistente darmbacteriën en de gevolgen daarvan. Mensen die naar het AMC Amsterdam, Erasmus MC in Rotterdam of het Maastricht UMC+ gaan voor inentingen, wordt gevraagd of ze mee willen werken aan het onderzoek. Dat heeft het AMC Amsterdam gisteren bekendgemaakt. Het is overigens niet zo dat een hele drol opgestuurd moet worden.

Een wattenstaafje dat door de ontlasting is gehaald, is voldoende. Bacteriën zijn steeds vaker resistent tegen antibiotica. Dat heeft in Nederland deels te maken met de veehouderij en het feit dat antibiotica steeds meer gebruikt worden door mensen. Het kan voor een deel echter ook te maken hebben met darmbacteriën, die vanuit het buitenland via reizigers naar Nederland komen. Tot op heden is daar nog niet veel onderzoek naar gedaan, vandaar het grootschalige project van de drie ziekenhuizen.

Postduif uit WO II in schoorsteen

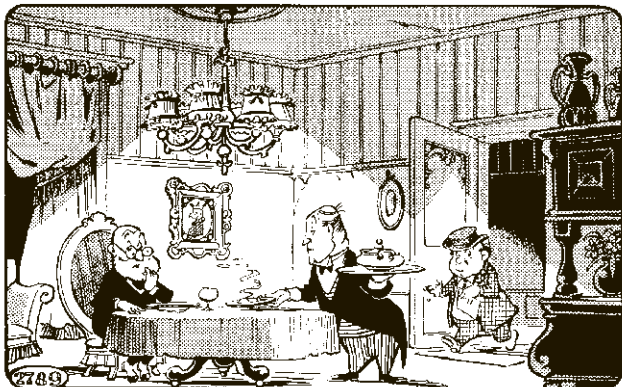
In het Engelse Surrey is het skelet van een postduif uit de Tweede Wereldoorlog gevonden. De vogel had nog een boodschap in code om zijn poot zitten. Dat meldde de *Daily Mail* gisteren.

De 74-jarige David Martin vond de resten van het dier tijdens het schoonmaken van de ongebruikte schoorsteen. "We dachten eerst dat het een wedstrijdduif was, tot we het rode kokertje met de codes vonden", aldus de man tegen de krant. Hoe het dier in de schoorsteen terecht is geko-

men is niet duidelijk. Mogelijk wilde de vogel even uitrusten op de schoorsteen en raakte hij bevangen door de rook. Op het briefje staan 27 codes, elk met een combinatie van vijf nummers en letters. Codekerkers van de Britse overheid proberen die nu te ontcijferen. Groot-Brittannië gebruikte tijdens de Tweede Wereldoorlog postduiven om boodschappen van het slagveld naar het hoofdkwartier te versturen. De Royal Air Force beschikte over een speciale afdeling met 250.000 duiven.

KONING HOLLEWIJN EN HET S-SPEL

Door Marten Toonder



Hollewin deed de verlate maaltijd weinig eer aan. Hij voelde zich eenzaam en terneergeslagen en het schichtige optreden van Plichtpleger deed de stemming nog verder afbreuk. "Ruim maar af, Pieter," sprak de koning weldra. "Maar u hebt nauwelijks een hap genomen, majesteit," merkte de knecht bedrukt op, "u denkt toch niet dat ik... dat ik iets in het eten heb gedaan?" "Nee, daar krijgt hij de kans niet voor, majesteit," zei een kille stem bij de deur, "daar zie ik wel op toe."

Plichtpleger keek de binnengekomene hatend aan en verliet haastig de eetzaal. "Dienstklopper," mompelde hij onder het heengaan. Doch de hofdetective Euvel sloeg geen acht op deze toevoeging. "Ik heb hier een rapportje dat grondig bestudeerd moet worden," verklaarde hij, "het gaat over de antecedenten van Plichtpleger."

"Kijk eens aan," zei Hollewin vermoeid, "daar heb ik nu toch werkelijk geen trek in. Dus ruim jij ook maar af, Euvel."

Pepernotenverbod

Op het Dr. Knippencollege in Helmond houden ze niet van rommel. Daarom is het de leerlingen nu verboden om pepernoten mee naar school te nemen. Doen ze dit toch, dan mogen ze ze direct inleveren. Dit schrijft het *Eindhovens Dagblad*. Een woordvoerder van de school legt uit waarom men tot dit besluit is gekomen: "Het is een preventieve maatregel.

Zeker in de pauzes is het verleidelijk voor de leerlingen om met de pepernoten te gooien. Ze liggen overal en worden stuk getrapt. Dat geeft een enorme rotzooi. En dat willen we niet hebben. Vandaar nu het verbod." Of de school ook dropjes, gevulde koeken, stroopwafelkruimels en wi-negums in de ban heeft gedaan is niet bekend.

Mobiel kwijt

Een op de vijf vrouwen met een smartphone is haar mobieltje minimaal één keer per dag kwijt. En als het weer zover is, dikke kans dat hij in de bank of in bed ligt. Dat blijkt uit onderzoek van Vodafone. Als vrouwen hun telefoon willen terugvinden, laat 83 procent het mobieltje vanaf een ander toestel bellen. 15 procent heeft een app geïnstalleerd om de telefoon terug te vinden. Van vier op de tien Nederlanders is de mobiele telefoon wel eens stuk gegaan. Dat komt meestal

omdat ze die hebben laten vallen. Ook lopen de toestellen vaak waterschade op. De telefoon valt in de wc of hij wordt vergeten in een broekzak en in de wasmachine gegooid. Vodafone vroeg ook welke informatie op de telefoon anderen niet mogen zien. Verreweg het belangrijkste wordt de lijst met telefoonnummers gevonden. Daarna volgen foto's, e-mails, sms'jes en whatsapp-berichten. Vodafone deed het onderzoek onder ruim 500 Nederlandse smartphone-bezitters.

Kapper is allergisch voor haar



Foto: MailOnline

Salih staat altijd snotterend te knippen.

Het bestaat: allergisch zijn voor je baan. Het overkwam Salih Saruhan uit Kent, Groot-Brittannië. Tijdens zijn kappersopleiding kreeg hij plotseling hooikoortsachtige symptomen, waaronder jeukende ogen en een aanhoudende loopneus. Na vele onderzoeken bleek dat Saruhan lijdt aan een allergie voor menselijk haar. Volgens

de dokters ontstaat het probleem wanneer hij na het knippen kleine haardeeltjes inademt. Zo'n allergie blijkt ongewoon, want doorgaans zorgen vooral haren van dieren of bont voor problemen. Maar ondanks deze ongemakkelijke kwaal en dagelijkse verplichte medicatie gaat Saruhan gewoon door met knippen. "Ik mag me-

zelf gelukkig prijzen dat ik dit vak echt graag uitoefen, en gesnotter gaat me niet tegenhouden. Ik leer er gewoon mee leven. De zwaarste aanvallen krijg ik bij het knippen van krullend haar." Nóg een nadeel volgens Saruhan: "Ik moet klanten wel altijd overtuigen van het feit dat mijn gesnotter niet bemettelijk is."

‘Obesitas door plastic flesjes’

Mensen die veel water drinken om gezond te blijven, komen mogelijk bedrogen uit. Het drinken uit plastic flesjes zou namelijk een belangrijke veroorzaker van obesitas zijn. Dat schrijft *The Kenyan Post*. De Keniaanse website baseert zich hierbij op een onderzoek, ge-

daan op de universiteit van Harvard. Gevonden stoffen in plastic flesjes zouden het overgewicht veroorzaken. De betreffende stoffen zouden hormonen aanmaken die zorgen voor overgewicht. Het is volgens *The Kenyan Post* aan te raden om je water in een stalen flesje te doen.

Brandweer rukt uit voor open haard-dvd

Bezorgde medewerkers van een verzorgingstehuis in het Zweedse Jönköping dachten deze week brand te zien bij een nabijgelegen appartement. Zij aarzelden geen moment en belden de brandweer. Eenmaal aangekomen bij het huis constateerden de spuitgasten geen brand,

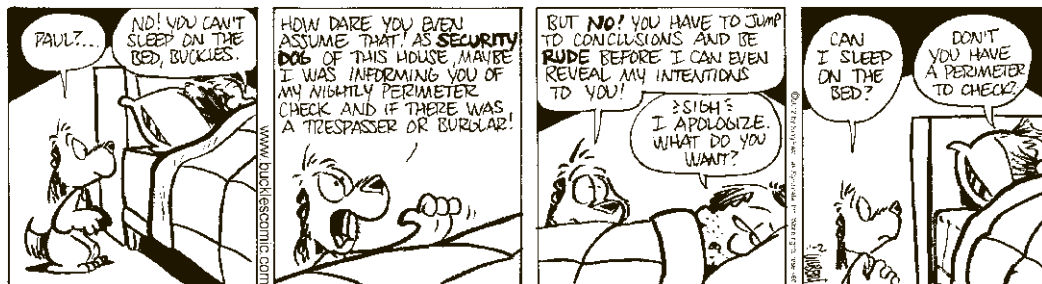
maar een televisie met daaronder beelden van een gezellig brandende open haard. Ze konden er wel om lachen en bleven zelfs nog eventjes in het huis om te kijken naar de rustgevende beelden, vertelt politiewoordvoerder Göran Gunnarsson aan *Expressen*.

Driejarige ‘inbreker’

Een Amerikaan, die ervan wordt verdacht het afgelopen jaar tientallen inbraken te hebben gepleegd, is op heterdaad betrapt terwijl zijn driejarige zoonje in de auto zat te wachten. Dat heeft de politie van de staat Texas gemeld. Volgens de politie heeft de man inmiddels al veertien inbraken opgebiecht. "We zijn blij dat we hem eindelijk hebben kunnen betrappen. We werken er hard aan dat hij niet snel wordt vrijgelaten", aldus een woordvoerder. De 34-jarige man kon op heterdaad betrapt worden toen hij de voordeur van een woning in Houston intrapte. De politie vond niet alleen de driejarige zoon in de auto. Er lagen ook spullen die eerder op de dag als gestolen waren opgegeven.

BUCKLES

By David Gilbert



BEETLE BAILY

By Mort Walker



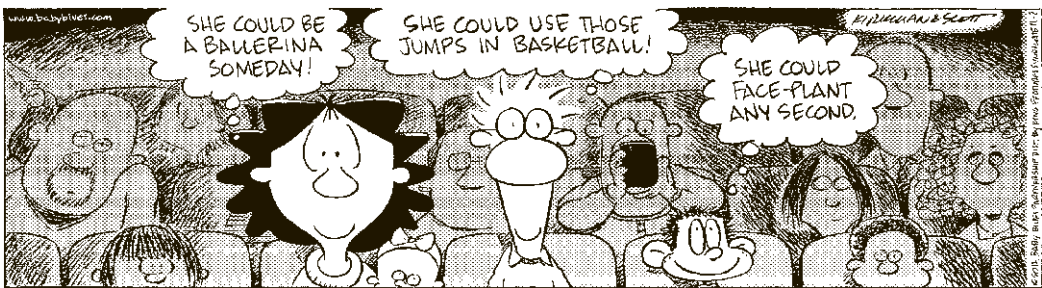
TINA'S GROOVE

By Rina Piccolo



BABY BLUES

Door Jerry Scott & Rick Kirkman



VS duizelen nog van stormschade

NEW YORK — Vier dagen nadat superstorm Sandy op het noordoosten van de VS beukte, begint de verwoesting echt duidelijk te worden. Het doental van de zeer zware storm is opgelopen tot 98, van wie 40 in New York City.

In het stadsdeel Staten Island blijken twee jongens van 2 en 4 jaar te zijn verdronken, toen een vloedgolf hen uit de armen van hun moeder wegsleurde. Hun lijkes werden gisteren gevonden in een nabijgelegen moerassig gebied. New York, New Jersey en Connecticut kampen met een groeiend tekort aan benzine. Nog voor zonsopgang vandaag stonden er lange rijen auto's voor de tankstations. Politieagenten moesten de boze automobilisten tot bedaren brengen. In het New Yorkse stadsdeel Queens is een man opgepakt omdat hij een voordringer bedreigde met een pistool. Bij een tankstation in Fairfield, New Jersey was de wachttijd opgelopen tot drie uur. Het tekort aan brandstof is ook een probleem voor de vele mensen die generators gebruiken voor verwarming en verlichting, nu de stroom is uitgevallen en de kou nadert. Bijna 3 miljoen mensen in New York en New Jersey zitten nog zonder stroom. De bewoners van de wijken zonder stroom klagen bovendien over een gebrek aan politie. De gouverneur van de staat New York heeft nutsbedrijven gewaarschuwd dat ze de prijzen nu niet mogen



Foto: AFP

Een satellietfoto toont de schade in Lavallette, New Jersey.

opdrijven. De stormschade loopt nog elke dag op. Het gespecialiseerde bureau Egecat raamde de verzerde schade op 20 miljard dollar (15,5 miljard euro) en de economische schade op 50 miljard dollar (39 miljard euro). Superstorm Sandy kan daardoor eindigen als de op drie na zwaarste ramp ooit, vlak na orkaan Katrina in 2005.

Bloomberg voor Obama
Superstorm Sandy heeft de

Amerikaanse president Barack Obama deze week politiek een aardige rugwind gegeven. Eerst toonde de Republikeinse gouverneur Chris Christie van de zwaar getroffen staat New Jersey zich ingenomen met de manier waarop de president de hulpverlening coördineerde. Gisteren koos ook de onafhankelijke burgemeester van New York Michael Bloomberg voor het kamp-Obama.

Bloomberg noemde als be-

langrijke reden Obama's inzet om klimaatverandering tegen te gaan. Hij verwees daarbij naar de verwoestingen deze week in zijn eigen stad door Sandy. Volgens de burgemeester is het niet zeker dat klimaatverandering de oorzaak is van het extreme weer, maar is alleen al de kans dat dit wel zo is reden genoeg om 'onmiddellijk actie' te ondernemen.

Volgens Bloomberg heeft Obama belangrijke stappen

gezet tegen de uitstoot van broeikasgassen. Dit terwijl Obama's tegenstander in de presidentsverkiezingen, de Republikein Mitt Romney, is teruggekomen op zijn eerdere standpunt om de strijd tegen klimaatverandering aan te binden.

Bloomberg, zowel oud-Democraat als oud-Republikein, steunde tijdens de verkiezingen in 2008 geen van beide presidentskandidaten. In 2004 steunde hij de Republikein George W. Bush.

China stopt met organen geëxecuteerden

PEKING — China zal binnen enkele jaren geen organen van ter dood veroordeelden meer voor transplantatie gebruiken als de veroordeelde daar niet vooraf toestemming voor heeft gegeven.

Het is ethisch onverantwoord om dit vol te houden, zei de directeur van het nationale transplantatiecentrum, Wang Haibo, vandaag

in een blad van de Wereldgezondheidsorganisatie WHO. Het centrum is vooralsnog afhankelijk van organen van ter dood veroordeelden.

Maar China gaat daar geleidelijk mee stoppen en zich op vrijwillige orgaandonoren richten. Het aantal executies in het land wordt geheimgehouden, maar bedraagt volgens waarnemers jaarlijks minstens 5000.

Farc boos over beeldvorming Nijmeijer

BOGOTA — De Revolutionaire Strijdkrachten van Colombia (Farc) zijn verontwaardigd over hoe Tanja Nijmeijer in de media wordt neergezet. Dat zeiden ze gisteren op hun website.

“Holanda, zoals wij haar liefkozend in onze gelederen noemen, is uitgekozen vanwege haar mooie gezicht om het internationale werk van de Farc nieuw leven in te blazen en met haar mooie

glimlach ons schurkachtige gelaat toe te dekken”, schamperen de Farc op hun website.

Verschillende Colombiaanse media schetsen volgens de guerrilla dit beeld van Nijmeijer, maar het weekblad Semana gaat het verst over de schreef. Het komt allemaal omdat het weekblad in dienst van het grootkapitaal staat en geen oog heeft voor revolutionaire idealen en een strijdlustig moreel, menen de Farc.

Drugstest voor Indonesische rechters

JAKARTA — Rechters in Indonesië lopen de kans dat ze een drugstest moeten ondergaan, nadat vorige maand een rechter in een nachtclub in Jakarta was gearresteerd met xtc en de drug crystal meth.

Dat hebben regeringsfunctionarissen vandaag gezegd. Het wordt mogelijk dat de rechters een urinetest moeten doen die niet van tevoren wordt aangekondigd. De arrestatie van de rechter, die in het gezelschap was van prostituees, deed veel stof opwaaien in het overwegend islamitische Indonesië. Volgens critici is dit het zoveelste bewijs dat de rechterlijke macht corrupt is. De rechter had tientallen xtc-pillen en crystal methilamfetamine bij zich.

Minder lange rijen voor iPad mini



Foto: AFP

In Australië vielen de verkopen tegen, maar in Korea bijvoorbeeld liep het wel storm. Een superbljke Zuid-Koreaan in Seoul na aanschaf van zijn iPad mini.

SYDNEY — De lancering van de iPad mini trok vandaag in Sydney minder belangstellenden dan eerdere Apple-primeurs. Zo'n vijftig mensen stonden in de Australische stad in de rij om het nieuwste Apple-product te bemachtigen.

Toen de electronicagigant in september de iPhone 5 in Sydney op de markt bracht, waren daar honderden mensen op af gekomen. De prijs van de iPad mini

begint bij 329 dollar. Dat is ongeveer 130 dollar duurder dan de directe concurrenten. Het apparaat kan met één hand worden vastgehouden

en weegt zo'n 300 gram. Dat is 53 procent lichter dan de iPad 2. De iPad mini is 7,2 millimeter dik en heeft een scherm van 7,9 inch, terwijl de originele iPad een scherm van 9,7 inch heeft. Apple verzekert dat alle software en apps die voor de iPad zijn ontwikkeld, ook werken op de iPad mini.

Malaria bedreigt Azië

SYDNEY — Azië heeft inmiddels jaarlijks te maken met 30 miljoen gevallen van de infectieziekte malaria, waaraan 42.000 mensen sterven, blijkt uit een vandaag in Sydney gepresenteerd rapport. Wetenschappers en gezondheidsexperts

die in de Australische stad bijeen waren, waarschuwen dat te weinig aandacht wordt besteed aan het oprukken van de infectieziekte in Azië. Daar moet verandering in komen, vinden ze. Internationale pogingen om malaria te verslaan, richten

zich vooral op Afrika waar de meeste van de wereldwijd 650.000 doden vallen door de infectieziekte. Maar de experts wijzen erop dat van de 3,3 miljard mensen die het risico lopen op malaria, er 2,5 miljard mensen buiten de Afrikaanse re-

gio wonen, van wie het merendeel in Azië. Extra zorg is de groeiende resistentie in Azië van vormen van malaria tegen medicijnen. Malaria wordt veroorzaakt door parasieten die worden overgebracht door malariamuggen.

Vergif op stoffelijke resten Turkse president

ISTANBUL — Op de stoffelijke resten van de Turkse president Turgut Özal, die in 1993 officieel aan een hartaanval overleed, is gif gevonden. Het Turkse dagblad *Bugün* claimt dat op basis van de eerste resultaten van het autopsierapport, dat de krant in handen heeft.

Het zou gaan om het 'rattengif' strychnine. Het hoofd van het forensisch onderzoeksbu-

reau zou aan de minister van Justitie hebben laten weten dat de hoeveelheid van het

gevonden gif niet voldoende is om er zeker van te zijn dat het ook tot de dood van de president heeft geleid. Hij benadrukt echter ook dat het onderzoek nog niet is afgerond. Het lichaam van de president werd een maand geleden opgegraven om meer

duidelijkheid te krijgen over de oorzaak van het overlijden. Destijds werd er al gespeculeerd over moord en raakten bloedmonsters kwijt voordat ze konden worden onderzocht. Ook Özals vrouw en zoon zeiden dat de president geen natuurlijke dood stierf.

Staking metro in Athene

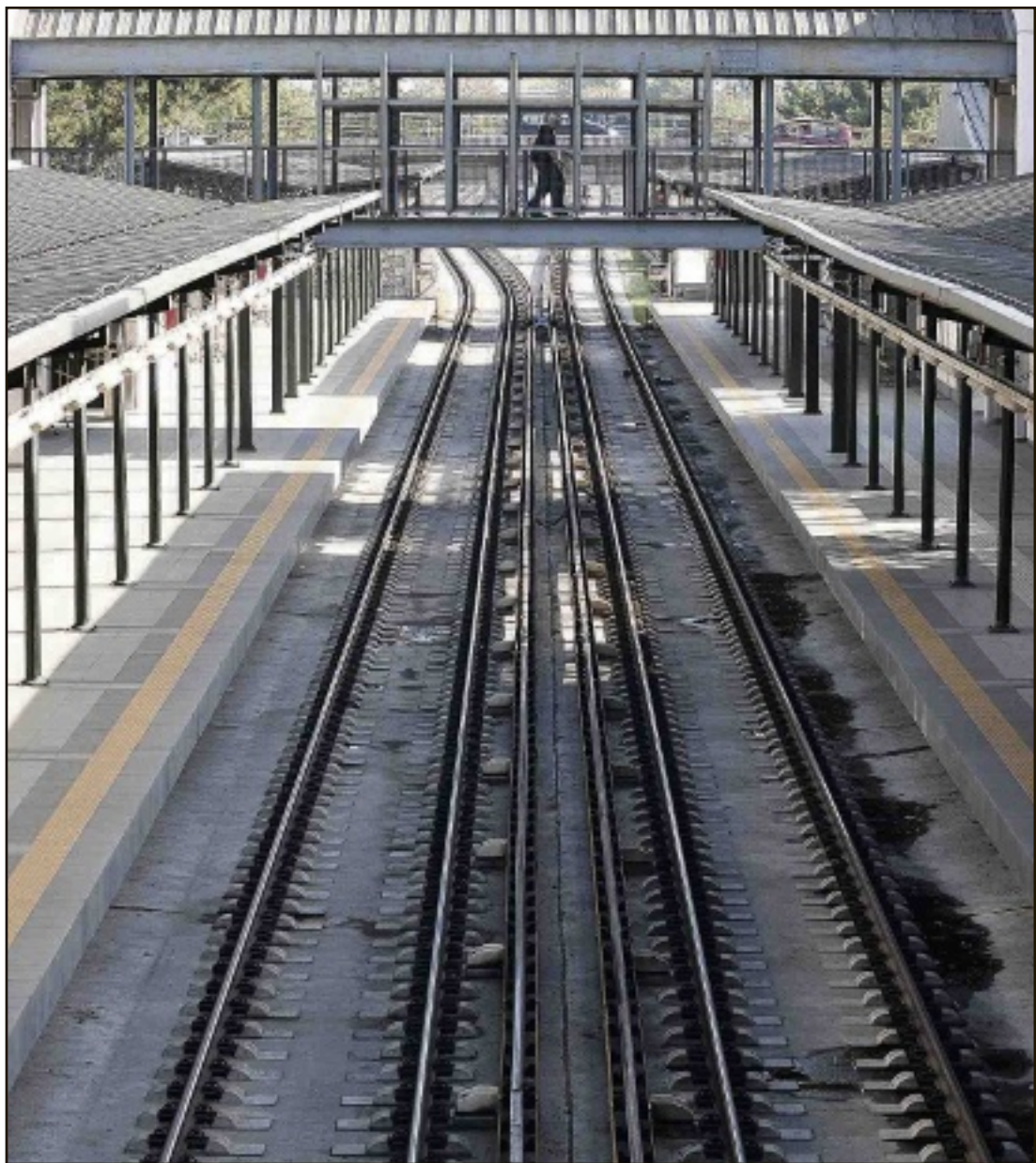


Foto: AFP

Een metrostation in Athene.

ATHENE — Een 24-uursstaking van het metro personeel heeft vandaag voor verkeerschaos gezorgd in de Griekse hoofdstad Athene.

Toen tienduizenden Atheners niet met de metro op

hun werk konden komen, probeerden ze dat met de auto of taxi. Dat zorgde voor enorme verkeersopstoppingen. Het metropersoneel protesteert tegen een korting op hun loon van zo'n 15 procent. In Griekenland moeten veel

mensen inleveren vanwege miljardenbezuinigingen van de overheid. De regering moet het huishoudboekje op orde krijgen om in aanmerking te komen voor financiële steun van het Internationaal Monetair Fonds en de Europese Unie.

Drenthe wil geen Vuelta meer wegens doping

ASSEN — De provincie Drenthe wil niet opnieuw de Ronde van Spanje naar Nederland halen. Na alle dopingschandalen die de afgelopen tijd naar buiten zijn gekomen, wil de provincie niet worden geassocieerd met de wielersport. Dat maakte het provinciebestuur gisteren bekend.

De provincie had toegezegd een bedrag van 600.000 euro vrij te maken voor het evenement. In 2009 was de start van de Vuelta ook al in Drenthe. Dat was toen een enorm succes, met tienduizenden bezoekers langs de wegen. Ook de Spaanse organisatie was zo enthousiast dat ze graag wilde terugkomen. In 2015 zijn er vijf etappes gepland, waarvan de eerste een ploegentijdrit is over 31 kilometer met start in het voetbalstadion van FC Emmen en aankomst op het plein voor hetzelfde stadion. De vijfde en laatste etappe op Nederlands grondgebied eindigt in Breda. “Hier is de Vuelta van harte welkom!”, liet de Gemeente Breda gisteren direct in een officieel persbericht weten. Jos Vaessen, de initiator van de start van de Vuelta 2015 in Nederland, gaat ervan uit dat het afhaken van de provincie Drenthe geen grote gevolgen hoeft te hebben voor de plannen. Meppel is al in beeld als startplaats in plaats van Emmen. “We zijn in overleg met Friesland, Overijssel, Brabant en Zeeland. We moeten een van de vijf etappes nu anders inrichten.”

ENSCHEDÉ — Het toernooi om de KNVB Beker kende ook gisteravond een verrassing. Eredivisie-koploper FC Twente verloor in de eigen Veste van de nummer 12 van de Jupiler League, het dit seizoen tot dusver matig presterende FC Den Bosch. “Als ik een lijstje mag maken van mijn mooiste overwinningen, staat deze met stip op één”, aldus de Bossche verdediger Jelle de Bock.

Met een formatie die in niets leek op het gebruikelijke A-team, bakte FC Twente er helemaal niets van. Trainer Steve McClaren was begonnen met slechts één gebruikelijke basisspeler. Dat was Castaignos. In het veld stond verder een mengeling van oudgedienden als Boschker, Peter Wisgerhof, Landzaat en Tim Cornelisse, en jongelingen. Voor de zekerheid zaten wel Douglas, Robbert Schilder, Dusan Tadic en Nacer Chadli tussen de reserves. Je weet maar nooit, moet de Engelse coach vooraf hebben gedacht. En inderdaad: FC Den Bosch beheerste het grootste deel van het duel en won uiteindelijk terecht met 2-1. FC Twente speelde een groot deel van de wedstrijd met een man minder, na de rode kaart in de 23e minuut voor Dedryck Boyata. In



Joey Brock heeft zijn ploeg op gelijke hoogte gebracht in de Grolsch Veste.

de slotminuut vertrok ook nog eens Luc Castaignos, na twee keer geel. Al met 11 tegen 11 echter was Den Bosch aanmerkelijk beter dan de thuisclub. Meteen in de openingsfase waren er fraai uitgespeelde kansen voor Randy Wolters en Tom van Weert. Een door Denny Landzaat benutte strafschop, toegerekend na een overtreding op Luc Castaignos, leek FC Twente wat lucht te geven. De gelegenheidsformatie had even een overwicht. Daarmee was het gedaan

nadat Boyata na een even onnodige als forse overtreding de rode kaart kreeg. Den Bosch ging met overtuiging op jacht naar de gelijkmaker. Van de Twentse bank greep McClaren in, door met Douglas een van de jokers die hij achter de hand had gehouden, in te zetten. Dat gebeurde na ruim een half uur. Even later kwam het elftal van oud-international Jan Poortvliet toch op gelijke hoogte. Joey Brock scoorde met een van richting veranderd schot. In de 62e minuut kwam Den Bosch op

voorsprong. Van Weert gaf het beslissende tikje, nadat Boschker in eerste instantie nog een inzet van Bart van Brakel had gekeerd.

Woede

De Bock sprak na de Brabantse overwinning van een fantastische ambiance in de Veste. “Prachtig om naar te kijken. Toch hebben wij ons niet laten imponeren. We hebben gevoetbald om te winnen. In de vorige ronde speelde Veendam bij AZ. Die club ging met het hele elftal voor de kooi liggen en ver-

loor kansloos. Dat wilden wij beslist niet doen. Voor ons was het erin knallen en genieten.”

Trainer Steve McClaren van FC Twente nam achteraf verantwoordelijkheid voor de bekernederlaag tegen FC Den Bosch. “Ik heb andere spelers een kans gegeven, omdat ik dacht dat dit team kon winnen. Als je dan verliest heb je een verkeerde beslissing genomen. Zo simpel ligt het.” Hij riep op tot saamhorigheid. “Het is belangrijk dat we na deze grote teleurstelling één front blijven vormen. Spelers, publiek, staf. Er is woede, dat weet ik. Laten we niet vergeten dat we ook nog de koploper van de eredivisie zijn. Zondag tegen Feyenoord hebben we wat recht te zetten. Dat spreekt voor zich.”

Uitslagen

FC Twente - FC Den Bosch* 1-2
sc Heerenveen* - Hollandia 1-0
SWZ/Boso Sneek - AZ* 1-4
XerxesDZB - Feyenoord* 0-4

Loting achtste finales

Vitesse - ADO'20
FC Den Bosch - Cambuur
FC Dordrecht - AZ
FC Groningen - Ajax
GA Eagles - PEC Zwolle
SC Heerenveen - Feyenoord
NAC Breda - Heracles
Rijnsburgse Boys - PSV.

Giggs: We zijn allemaal fan

MANCHESTER — Ryan Giggs is onder de indruk van de grote impact die Robin van Persie sinds zijn komst heeft op het spel van Manchester United. “We zijn net als de fans.

We kijken ernaar uit om te spelen met voetballers met zo veel kwaliteit. Robin heeft dat zeker en heeft dat ook nu al bewezen. Hij bezorgt ons niet alleen doelpunten, maar hij laat ook anderen scoren”, aldus de veteraan van Manchester United. Volgens Giggs gaat het maken van doelpunten met Van Persie in de ploeg een stuk makkelijker. “Dat is de grote plus van dit seizoen. De afgelopen jaren ging dat allemaal een stuk minder makkelijk, al hadden we het wel graag anders gewild. We zijn allemaal fan van hem.” Met United speelt Van Persie morgen tegen zijn oude club Arsenal.

VDV koopt loge HSV

HAMBURG — Rafael van der Vaart heeft voor zijn vrienden en familieleden een loge gekocht in het stadion van HSV ter waarde van 100.000 euro. “We krijgen veel bezoek van familie, vrienden en bekenden.

Aangezien ons stadion gelukkig altijd heel goed gevuld is, hebben wij nu voor onze gasten ook altijd een plek”, lichtte Van der Vaart zijn aankoop in de Duitse krant *Bild* toe. Van der Vaart is ook blij iets terug te kunnen doen. “Ik ben de club heel dankbaar dat ik hier weer speel en zo kan ik wat terugbetalen.” Van der Vaart ging afgelopen zomer voor zo'n 13 miljoen euro van het Engelse Tottenham Hotspur naar HSV. Zaterdag bij de topper tegen Bayern München zal de loge van Van der Vaart worden ingewijd.

Alemannia uit de brand

AKEN — De Duitse voetbalclub Alemannia Aachen lijkt voorlopig gered van een faillissement. De club had tot woensdagmiddag de tijd om 2 miljoen euro bij elkaar te krijgen en dat is volgens de clubleiding gelukt.

Er zou zich op het laatste moment een geldschietster ‘uit de eigen gelederen’ hebben gemeld. Vanwege de financiële chaos is algemeen directeur Frithjof Kraemer de laan uit gestuurd. De club, enkele jaren geleden nog actief in de Bundesliga maar inmiddels afgezakt naar het derde profniveau, hoopt binnenkort met een nieuw plan van aanpak te komen. “Het is nu namelijk een puinhoop”, zegt voorzitter Meino Heyen. “We missen overal geld.” Bij Aachen is de Nederlander René van Eck trainer.

‘100 miljoen voor Mourinho en Ronaldo’

MADRID — Het kapitaalcrachtige Paris Saint-Germain bereidt opnieuw een duizelingwekkende transfer voor. Volgens de Italiaanse krant *Gazzetta dello Sport* voeren de Arabische eigenaren van PSG verkennende gesprekken met trainer José Mourinho en superster Cristiano Ronaldo van Real Madrid.

De club uit Parijs zou 100 miljoen euro over hebben voor het Portugese duo. Ronaldo liet onlangs doorschueren ongelukkig te zijn in Madrid. Volgens Spaanse media is de Portugese aanvallers ontevreden met zijn salaris (14 miljoen euro) bij de ‘Koninklijke’. Bij Paris Saint-Germain kan hij wel jaarlijks zijn gewenste 18 miljoen euro opstrijken, zo denkt de Italiaanse sportkrant te weten. Paris Saint-Germain smeedt afgelopen zomer al met tientallen miljoenen voor onder anderen Zlatan Ibrahimovic en Thiago Silva.

PSV maakt winst

EINDHOVEN — PSV is op de goede weg om zich uit de schulden te werken. Dat blijkt uit de jaarcijfers over het seizoen 2011-2012, die de club vandaag presenteerde. Mede door de grondverkoop behaalde PSV een winst van 27,6 miljoen euro op een omzet van 101,2 miljoen. Vorig jaar leed de club nog 15,5 miljoen euro verlies.

De relatief hoge winst toont een enigszins vertekend beeld, omdat de grondverkoop een eenmalige financiële injectie voor de Eindhovenaren is. Als de opbrengst

daarvan niet wordt meegerekend, zou PSV nog steeds 6,6 miljoen euro verlies hebben geleden. Ook dat is echter beter dan verwacht, omdat vooraf een verlies van 10 miljoen euro was ingecalculeerd. Tiny Sanders, algemeen directeur van PSV, zegt dat de jaarcijfers aantonen dat de club ook structureel bijna uit de financiële problemen is. “We lopen voor op de doelstellingen voor de lange termijn en verwachten snel weer een positief resultaat te halen, zeker met de beoogde nieuwe mediaovereenkomst via de overkoepelende organisatie voor voetbalclubs, de Eredivisie CV.”

Geen stalorders bij Red Bull voor Webber

ABU DHABI — Red Bull kan komende zondag tijdens de Grote Prijs van Abu Dhabi al de constructeurs titel veroveren. De formule 1-renstal van de Duitser Sebastian Vettel en de Australiër Mark Webber heeft momenteel 91 punten voorsprong op naaste concurrent Ferrari. Mocht Red Bull er daar zondagavond nog minimaal 87 van overhouden, dan is het Oostenrijkse team niet meer in te halen.

De strijd om de WK-titel voor coureurs is nog een stuk spannender. Vettel heeft daarin 13 punten voorsprong op de Spaanse kopman van Ferrari, Fernando Alonso. De Duitse titelverdediger verkeert echter in topvorm, aangezien hij de laatste vier races (Singapore, Japan, Zuid-Korea en India) op zijn naam schreef. De Red Bull-rijder kwam nu al 205 ronden op rij als raceleider over start en finish, sinds hij op 23 september in de 23e ronde van de GP van Singapore de koppositie greep. Hij is daarmee nog 100 ronden verwijderd van het record van de Italiaan Alberto Ascari.

Dankzij vier zeges in de laatste vier races zit Sebastian Vettel weer op de troon in de Formule 1. De leider in de WK-stand blijft met nog drie races te gaan echter voorzichtig. “De weg is nog heel lang en we hebben dit jaar kunnen zien hoe snel dingen kunnen veranderen. Het blijft allemaal heel kwetsbaar”, zei Vettel



Sebastian Vettel (l) en Mark Webber zijn echte teamspelers, volgens teambaas Christian Horner.

gisteren op het Yas Marina-circuit van Abu Dhabi. Vorig jaar was hij daar, met de wereldtitel al op zak, de eerste uitvalver vanwege een lekke band. Vettel: “We hebben vorige week in India weer een goede stap richting van de wereldtitel gezet. Het voelt fantastisch om een race te hebben waarin alles gaat zoals je graag zou willen. Nu focussen we ons op Abu Dhabi.” De regerende wereldkampioen is op Aziatische bodem ongenaakbaar. Vettel won achtereenvolgens in Singapore, Japan, Zuid-Korea en India. Met een overwinning

in Abu Dhabi kan hij een grote stap zetten richting een derde wereldtitel. “We doen het stap voor stap.”

Sebastian Vettel kan zondag dus een belangrijke stap zetten om voor de derde keer wereldkampioen te worden. Red Bull zal Vettel's collega Mark Webber evenwel geen stalorders opleggen voor de Grote Prijs van Abu Dhabi. Ploegbaas Christian Horner zei gisteren dat hij ervan uitgaat dat Webber zijn instinct als teamspeler zal volgen, ook al heeft hij zelf nog een theoretische kans op de we-

reldtitel. “Ik weet zeker dat hij alles zal doen het team tot steun te zijn.” Webber bezet de vierde plaats achter Kimi Räikkönen. “Mathematisch gezien is het voor hem heel moeilijk om nog te winnen. Hij zit vol strijdlust maar is ook een slimme vent. Hij wil echt het best mogelijke resultaat voor Red Bull”, zei Horner. Instructies hebben volgens hem ook weinig zin. “Je kunt tal van scenario's de revue laten passeren en dan zul je zien dat uitgerekend het enige dat je niet hebt besproken gebeurt.”

Ook Murray laat zich verrassen in Parijs

PARIJS — Andy Murray is donderdag verrassend uitgeschakeld in de derde ronde van het toernooi uit de Masters Series in Parijs. De als derde geplaatste Britse tennisser ging in de Franse hoofdstad in drie sets onderuit tegen de Poolse qualifier Jerzy Janowicz. Murray verloor de partij met 5-7, 7-6 en 6-2.

De voortijdige aftocht van Murray is opnieuw een tegenvaller voor het toernooi in Parijs. De Serviër Novak Djokovic werd woensdag al geëlimineerd. De Zwitser Roger Federer en de Spanjaard Rafael Nadal meldden zich af. De 21-jarige Janowicz maakte tegen Murray indruk met zijn

service. Hij produceerde 22 aces en sloeg 51 winners. Na zijn winnende punt liet hij zich met zijn handen voor zijn gezicht op de baan vallen. De Pool kreeg tijdens de partij nog wel een wedstrijdpoint tegen, maar overleefde dit. “Dit is de meest ongelooflijke dag in mijn leven”, jubelde

Janowicz. “Ik heb de olympisch kampioen en winnaar van de US Open verslagen. Ik ben steeds bang dat iemand mij wakker maakt uit deze droom.” Murray werd na afloop gevraagd of de vroege uitschakeling effect zal hebben op zijn optreden volgende week bij de ATP World Tour Finals in Londen. “Dat is afwachten”, aldus de olympisch kampioen. “De jongens die hier lang in het toernooi blijven, zullen wel vertrouwen opdoen. Maar ze hebben misschien wel wat

Contador: Terecht dat Armstrong Tourzeges kwijt is

WILLEMSTAD — Alberto Contador vindt het terecht dat Lance Armstrong zijn zeven Tourzeges moet inleveren na de bevindingen van het Amerikaanse antidopingagentschap USADA. “Hij is veroordeeld en het oordeel was schuldig, dan is het logisch dat hij zijn overwinningen verliest”, zegt Contador in de sportkrant *Marca*.

“Het was waarschijnlijk geen optie om een andere winnaar aan te wijzen voor de periode 1999-2005, zeker gezien de moeilijke tijd die het wielrennen doormaakt.” Afgelopen week nam de Spanjaard het nog nadrukkelijk op voor Armstrong, die met te weinig respect zou worden behandeld. “Maar het is echt teleurstellend wat er allemaal naar buiten is gekomen”, meldt Contador nu. “Hij was echt iemand tegen wie ik opkeek in het begin van mijn loopbaan. Armstrong herstelde van kanker, ik kreeg in 2004 een bloedprop in mijn hersenen. Zijn vechtlust heeft me geïnspireerd

om te blijven knokken.”

Met het bestraffen van de Texaan zijn evenwel lang niet alle problemen opgelost in het wielrennen, meent Contador. “We moeten met alle partijen – de UCI, de organisatoren, de teams en de renners – om tafel om te voorkomen dat zo iets weer gebeurt. Het vertrouwen in ons moet terugkeren.” Verder zegt de Spanjaard dat de huidige generatie gelooft dat professioneel wielrennen mogelijk is zonder ‘externe hulp’. “Maar er is nog een lange weg te gaan.”

Contador zelf werd in februari 2012 met terugwerkende kracht voor twee jaar geschorst omdat hij positief testte op clenbuterol tijdens de Tour de France 2010. Hij moest de eindzege in die ronde en van de Giro 2011 inleveren. “Ik zie mezelf als zeven- en niet als vijfvoudig winnaar van een grote ronde”, zegt de klimmer van Saxo Bank. “Ik won ze schoen, zonder hulp, maar gewoon dankzij veel trainingsarbeid.”

Hij zou vast hebben gezeten in de badkamer en zou via het raam hebben geprobeerd naar een andere ruimte te klimmen. Hij zou daarbij zijn evenwicht hebben verloren. Boebka, 186e op de wereldranglijst, is met verschillende breuken afgevoerd naar een ziekenhuis in Parijs.

Tennisser Boebka valt uit raam

PARIJS — De Oekraïense tennisser Sergie Boebka junior is donderdag gewond geraakt na een val van drie verdiepingen hoog. Dat meldt de Franse website *rmcsport*.

De zoon van polstok-legende Sergej Boebka was op zoek bij een vriend in Parijs.